

Quận Cam Sức Khỏe Hành Vi Sổ Tay Thành Viên

Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa và
Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Dành
Cho Người Nghiện

Ngày phát hành: 1 tháng 2, 2026

405 W. 5th St.

Santa Ana, CA 92701

Đường Dây Tổng Hợp 24 Giờ - Gọi 1(800) 723-8641

Sổ tay hướng dẫn này phải được cung cấp cho
thành viên khi họ lần đầu tiên sử dụng dịch vụ.



BEHAVIORAL
HEALTH
SERVICES

THÔNG BÁO VỀ VIỆC CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ HỖ TRỢ NGÔN NGỮ VÀ CÁC DỊCH VỤ HỖ TRỢ KHÁC

English

ATTENTION: If you need help in your language call 1-855-625-4657 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-866-308-3074 (TTY: 711). These services are free of charge.

العربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ 1-855-625-4657 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير. اتصل بـ 1-866-308-3074 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր
Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-855-625-4657 (TTY: 711):
Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ
հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար,
օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ
տպագրված նյութեր: Չանգահարեք 1-866-308-3074
(TTY: 711). Այդ ծառայություններն անվճար են:

ខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម
ទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-625-4657 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង
សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ
ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក
ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។
ទូរស័ព្ទមកលេខ 1-866-308-3074 (TTY: 711)។
សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

繁體中文 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 1-855-625-4657 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 1-866-308-3074 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با 1-855-625-4657 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با 1-866-308-3074 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-855-625-4657 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-866-308-3074 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं निः शुल्क हैं।

Hmoob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau 1-855-625-4657 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-866-308-3074 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は 1-855-625-4657 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 1-866-308-3074 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-855-625-4657 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-866-308-3074 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ:

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-855-625-4657 (TTY: 711).

ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ

ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-866-308-3074 (TTY: 711).

ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-855-625-4657 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-866-308-3074 (TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-855-625-4657 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬੋਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ 1-866-308-3074 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-855-625-4657 (линия TTY: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-866-308-3074 (линия TTY: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-855-625-4657 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al 1-866-308-3074 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Filipino)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-855-625-4657 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-866-308-3074 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyonang ito.

ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ
กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-855-625-4657 (TTY: 711) น
อกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ

สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ

ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่

กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-866-308-3074 (TTY: 711)

ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Українська (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною
мовою, телефонуйте на номер 1-855-625-4657 (TTY:
711). Люди з обмеженими можливостями також
можуть скористатися допоміжними засобами та
послугами, наприклад, отримати документи,
надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом.
Телефонуйте на номер 1-866-308-3074 (TTY: 711). Ці
послуги безкоштовні.

Tiếng Việt (Vietnamese)

Lưu ý: Nếu quý vị cần hỗ trợ bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-855-625-4657 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-866-308-3074 (TTY: 711). Các dịch vụ này hoàn toàn miễn phí.

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ VÀ HÌNH THỨC KHÁC.....	14
THÔNG TIN LIÊN LẠC CỦA QUẬN.....	16
MỤC ĐÍCH CỦA SỔ TAY	18
THÔNG TIN DỊCH VỤ SỨC KHỎE HÀNH VI	21
TIẾP NHẬN DỊCH VỤ SỨC KHỎE HÀNH VI.....	29
LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ	48
CÁC LỢI ÍCH KHI TRUY CẬP HỒ SƠ SỨC KHỎE HÀNH VI VÀ THÔNG TIN DANH MỤC NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ QUA HỆ THỐNG THIẾT BỊ THÔNG MINH	54
CÁC PHẠM VI DỊCH VỤ	55
CÁC DỊCH VỤ CUNG CẤP QUA ĐIỆN THOẠI HOẶC BẰNG DỊCH VỤ Y TẾ TỪ XA.....	115
QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ: NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI, KHÁNG CÁO HOẶC YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN TIỂU BANG.....	116

VĂN BẢN CHỈ DẪN TRƯỚC.....	144
QUYỀN LỢI VÀ TRÁCH NHIỆM	147
CÁCH NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI.....	172
THÔNG BÁO QUYỀN BẢO VỆ SỰ RIÊNG TƯ..	177
CÁC TỪ CẦN BIẾT.....	180
THÔNG TIN BỔ SUNG DÀNH RIÊNG CHO QUẬN	208

NGÔN NGỮ VÀ HÌNH THỨC KHÁC

Các Ngôn Ngữ

Nếu quý vị cần giúp đỡ bằng ngôn ngữ của mình hãy gọi 1-888-625-4657 (TTY: 711). Các dịch vụ hỗ trợ dành cho người khuyết tật giống như tài liệu bằng chữ nổi Braille hoặc chữ in khổ lớn cũng có sẵn. Gọi 1-866-308-3074 (TTY:711). Dịch vụ này là miễn phí.

Những Hình Thức Khác

Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng những hình thức khác như chữ nổi Braille, chữ in khổ lớn 20 điểm, âm thanh, và các hình thức điện tử miễn phí cho quý vị. Hãy gọi cho quận bằng số điện thoại được nêu trên trang bìa của sổ tay này (TTY: 711). Cuộc gọi này là miễn phí.

Dịch Vụ Thông Dịch

Quận sẽ cung cấp các dịch vụ thông dịch từ một thông dịch viên chuyên môn 24 giờ mỗi ngày hoàn toàn miễn phí. Quý vị không cần nhờ gia đình hoặc bạn bè để thông dịch. Chúng tôi không khuyến khích dùng trẻ em để thông dịch ngoại trừ trường hợp khẩn cấp. Quận cũng cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ bổ sung cho các thành viên gia đình, bạn bè, hoặc bất kỳ người nào khác mà việc liên lạc với họ để thay mặt cho quý vị là phù hợp. Thông dịch viên, các dịch vụ ngôn ngữ và văn hóa cũng sẵn sàng và miễn phí. Các sự hỗ trợ này có sẵn 24 giờ/ngày, 7 ngày/tuần. Để được hỗ trợ về ngôn ngữ hoặc quý vị muốn có được sổ tay này bằng một ngôn ngữ khác, hãy gọi số điện thoại được ghi trên phần bìa của sổ tay này (TTY: 711). Cuộc gọi này là miễn phí.

THÔNG TIN LIÊN LẠC CỦA QUẬN

Chúng tôi luôn ở đây để giúp đỡ quý vị. Các thông tin liên lạc của quận sau đây sẽ giúp

quý vị nhận được các dịch vụ cần thiết.

Số điện thoại của Quận: **866-308-3074**

Số điện thoại tổng hợp 24 giờ: **800-723-8641**

Các trang mạng về sức khỏe hành vi của Quận:

Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa

www.ochealthinfo.com/MHP

Dịch Vụ Điều Trị Lạm Dụng Chất Gây Nghiện

www.ochealthinfo.com/DMC-ODS

Danh Mục Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ:

www.ochealthcareagency.com/mhp

Lập Trình Ứng Dụng (APIs) Kết Nối Thông Tin Bệnh Nhân Của Quận

<https://www.ochealthinfo.com/services-programs/mental-health-crisis-recovery/patient-access-application-programming-interface>

Nộp khiếu nại và kháng cáo:

Gọi **714-834-5601** hoặc **866-308-3074**

Gửi thư điện tử e-mail tại:

BHPGrievanceNOABD@ochca.com

Tôi Sẽ Gọi Ai Nếu Có Ý Định Tự Tử?

Nếu quý vị hoặc ai đó đang trong trường hợp khủng hoảng, hãy gọi **988** đường dây ngăn ngừa Tự Tử và Khủng Hoảng hoặc gọi đường dây Phòng Chống Tự Tử Quốc Gia ở số **1-800-273-TALK (8255)**. Nói chuyện trực tiếp sẵn sàng tại: <https://988lifeline.org/>. Để nhận các chương trình tại địa phương của mình, hãy gọi đường dây tổng hợp 24 giờ được nêu trên.

MỤC ĐÍCH CỦA SỔ TAY

Vì sao việc đọc sổ tay này lại quan trọng?

Quận của quý vị có một chương trình sức khỏe tâm thần cung cấp các dịch vụ y tế tâm thần được gọi là “dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa”. Ngoài ra, quận cũng có chương trình Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Dành Cho Người Nghiện cung cấp các dịch vụ về cai nghiện rượu hoặc cai nghiện thuốc, được gọi là “dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện”. Sự tổng hợp các dịch vụ này được gọi là “dịch vụ sức khỏe hành vi”, và điều quan trọng là quý vị có thông tin về các dịch vụ này để nhận dịch vụ và sự chăm sóc. Sổ tay này cũng sẽ trả lời các thắc mắc của quý vị.

Quý vị sẽ biết:

- Làm thế nào để nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi thông qua quận.

- Các phúc lợi có thể nhận được.
- Phải làm gì nếu có thắc mắc hoặc vấn đề.
- Các quyền lợi và trách nhiệm của quý vị khi là một thành viên của quận.
- Các thông tin bổ sung thêm về quận, có thể được trình bày ở phần cuối của

sổ tay này.

Nếu quý vị chưa thể xem sổ tay vào lúc này có thể xem vào lúc khác. Sổ tay này sẽ được sử dụng cùng với sổ tay quý vị nhận được khi ghi danh vào chương trình Medi-Cal. Nếu quý vị có thắc mắc về Medi-Cal, hãy gọi số điện thoại của quận được nêu trên sổ tay này.

Tôi Có Thể Tìm Các Thông Tin về Medi-Cal Ở Đâu?

Hãy vào xem trang nhà của Cơ Quan Chăm Sóc Sức
Khỏe tại địa chỉ: [https://www.dhcs.ca.gov/services/med-
cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx](https://www.dhcs.ca.gov/services/med-cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx)
để biết thêm thông tin về Medi-Cal.

THÔNG TIN DỊCH VỤ SỨC KHỎE HÀNH VI

Làm Thế Nào Để Biết Nếu Quý Vị Hay Người Thân Cần Sự Giúp Đỡ?

Rất nhiều người phải trải qua những khó khăn trong cuộc sống và có thể trải qua trạng thái tâm thần hoặc trong tình trạng lạm dụng chất gây nghiện. Điều quan trọng cần nhớ là lúc nào cũng có sự hỗ trợ sẵn sàng. Nếu quý vị hoặc người thân đang nhận Medi-Cal và cần dịch vụ sức khỏe hành vi, quý vị hãy gọi đường dây tổng hợp 24 giờ được nêu bên trên sổ tay này. Chương trình quản lý y tế cũng có thể giúp quý vị liên lạc với quận nếu họ nghĩ rằng quý vị hay người thân cần có dịch vụ sức khỏe hành vi mà chương trình quản lý y tế không cung cấp. Quận cũng có thể giúp quý vị tìm một nhà cung cấp dịch vụ mà quý vị cần.

Danh sách dưới đây có thể giúp quý vị quyết định nếu mình hay người thân cần được giúp đỡ hay không. Nếu có nhiều hơn một dấu hiệu hoặc tình trạng này đã xảy ra một thời gian dài, có thể đó là dấu hiệu của một vấn đề nghiêm trọng cần sự giúp đỡ của một chuyên viên. Sau đây là các dấu hiệu thông thường quý vị có thể cần sự giúp đỡ về tình trạng tâm thần hoặc tình trạng lạm dụng chất gây nghiện:

Suy Nghĩ và Cảm Xúc

- Thay đổi cảm xúc mạnh mẽ mà không có lý do, giống như:
 - Lo lắng quá mức hoặc sợ hãi
 - Quá buồn rầu và chán nản
 - Quá vui vẻ, hoặc cảm thấy vui như đang ở trên đỉnh thế giới
 - Thay đổi tánh tình hoặc giận hờn kéo dài
- Có ý nghĩ tự tử

- Chỉ tập trung vào việc sử dụng rượu hoặc ma túy
- Có vấn đề khó tập trung, trí nhớ hoặc lời nói không rõ ràng và có suy nghĩ khó giải thích
- Có vấn đề về nghe, nhìn, hoặc cảm nhận những điều khó giải thích hoặc hầu hết mọi người cho rằng không xảy ra.

Thể Chất

Có nhiều vấn đề về cơ thể, có thể không có nguyên nhân rõ ràng như:

- Nhức đầu
- Đau bụng
- Ngủ nhiều hoặc ngủ ít quá
- Ăn nhiều hoặc ăn ít quá
- Không thể nói chuyện rõ ràng

Suy giảm về ngoại hình hoặc quan tâm nhiều đến ngoại hình như:

- Giảm cân hoặc tăng cân đột ngột

- Mắt bị đỏ hay trông mắt mở to bất thường
- Hơi thở, cơ thể hoặc quần áo có mùi hôi bất thường

Hành Vi

- Chịu hậu quả từ những hành vi do những thay đổi về sức khỏe tâm thần hoặc sử dụng rượu, ma túy, giống như:
 - Gặp vấn đề tại nơi làm việc hoặc trường học
 - Có vấn đề trong các mối quan hệ với người khác, gia đình, hoặc bạn bè
 - Không nhớ những cam kết đã làm
 - Không thể thực hiện những sinh hoạt thông thường hàng ngày
- Tránh gặp gỡ bạn bè, gia đình, hoặc các hoạt động xã hội
- Có những hành vi bí ẩn hoặc sử dụng tiền bí mật
- Có liên quan đến pháp luật do những thay đổi tâm

thần hoặc sử dụng rượu và ma túy.

Thành Viên Dưới 21 Tuổi

Làm Thế Nào Để Biết Khi Một Trẻ Em hoặc Người Dưới 21 Tuổi Cần Giúp Đỡ?

Quý vị có thể liên lạc với quận hoặc chương trình quản lý y tế để được kiểm tra sàng lọc và giám định cho con em của quý vị hoặc trẻ vị thành niên nếu quý vị nghĩ rằng chúng có những biểu hiện về tình trạng sức khỏe hành vi. Nếu con em của quý vị hoặc trẻ vị thành niên đang nhận Medi-Cal và qua việc kiểm tra sàng lọc hoặc giám định cho thấy dịch vụ này là cần thiết, thì quận sẽ sắp xếp cho con em của quý vị hoặc trẻ vị thành niên được nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi. Chương trình quản lý y tế cũng có thể giúp quý vị liên lạc với quận nếu họ cho rằng con em của quý vị hay trẻ vị thành niên cần nhận dịch vụ sức khỏe hành vi mà chương trình quản lý y tế không cung cấp. Ngoài ra còn có các dịch vụ dành

riêng cho các bậc phụ huynh cảm thấy bị căng thẳng khi dạy dỗ con cái.

Các em từ 12 tuổi trở lên, có thể không cần sự đồng ý của phụ huynh để nhận các dịch vụ tâm thần ngoại trú hoặc tư vấn nếu chuyên viên sức khỏe cho rằng các em đủ trưởng thành để nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi. Các em 12 tuổi trở lên, có thể không cần sự đồng ý của phụ huynh để nhận sự chăm sóc sức khỏe và tư vấn về vấn đề liên quan lạm dụng chất gây nghiện. Tuy nhiên phải cần có sự đồng ý tham gia của phụ huynh hoặc người giám hộ ngoại trừ khi chuyên viên sức khỏe xác định rằng sự tham gia của phụ huynh là không cần thiết sau khi tham khảo ý kiến với trẻ.

Danh sách dưới đây có thể giúp quý vị quyết định nếu con em của mình hoặc trẻ vị thành niên có cần sự giúp đỡ hay không. Nếu có một dấu hiệu hoặc nhiều hơn

hoặc vấn đề đó đã tồn tại lâu dài, có thể cho rằng con em của quý vị hoặc trẻ vị thành niên đang gặp vấn đề nghiêm trọng phải cần đến sự giúp đỡ của các chuyên viên. Sau đây là các dấu hiệu cần nhận thấy:

- Gặp nhiều khó khăn trong việc tập trung hoặc không thể ngồi yên, khiến các em gặp khó khăn về thể chất hoặc gây ra các vấn đề ở trường học
- Lo âu hoặc sợ hãi làm cản trở đến sinh hoạt hàng ngày
- Sợ hãi đột ngột vô cớ, thỉnh thoảng kèm theo tim đập nhanh hoặc thở gấp
- Cảm thấy buồn chán hoặc tránh xa người khác từ 2 tuần trở lên, làm cản trở sinh hoạt hàng ngày
- Tâm trạng bất thường mạnh mẽ làm gây ra vấn đề trong các mối quan hệ
- Có sự thay đổi lớn trong hành vi
- Không ăn uống, ói mửa, hoặc uống thuốc giảm cân
- Thường xuyên sử dụng rượu hoặc ma túy

- Có hành vi nghiêm trọng mất kiểm soát có thể làm hại đến bản thân hoặc người khác
- Có kế hoạch nghiêm trọng hoặc cố gắng tìm cách hủy hoại hoặc làm tổn thương bản thân
- Thường xuyên đánh nhau, sử dụng vũ khí, hoặc có kế hoạch nghiêm trọng làm tổn thương người khác

TIẾP NHẬN DỊCH VỤ SỨC KHỎE HÀNH VI

Làm Thế Nào Để Tôi Nhận Được Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi?

Nếu quý vị nghĩ rằng mình cần các dịch vụ sức khỏe hành vi bao gồm sức khỏe tâm thần và/hoặc dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện, quý vị có thể gọi cho quận của mình qua số điện thoại đã nêu trên phần đầu của sổ tay này. Sau khi đã liên lạc với quận, quý vị sẽ được kiểm tra sàng lọc và được sắp xếp lịch hẹn để được giám định.

Quý vị cũng có thể yêu cầu dịch vụ sức khỏe hành vi từ chương trình quản lý y tế nếu quý vị là thành viên. Nếu chương trình quản lý y tế quyết định rằng quý vị đã hội đủ các điều kiện để nhận dịch vụ sức khỏe hành vi, chương trình quản lý y tế sẽ giúp quý vị được giám định sức khỏe hành vi thông qua chương trình của quận.

Cuối cùng, chẳng có gì sai khi nhận dịch vụ sức khỏe hành vi. Quý vị cũng có thể nhận dịch vụ sức khỏe hành vi qua chương trình quản lý y tế song song với dịch vụ sức khỏe hành vi của quận. Quý vị có thể nhận các dịch vụ này qua nhà cung cấp dịch vụ nếu họ nghĩ rằng các dịch vụ này là phù hợp về mặt y tế và miễn sao các dịch vụ được phối hợp và không trùng với nhau.

Ngoài ra, xin nhớ những điều sau đây:

- Quý vị có thể được giới thiệu đến dịch vụ sức khỏe hành vi của quận bởi một ai đó hoặc tổ chức, bao gồm y sĩ/bác sĩ đa khoa, trường học, gia đình, người giám hộ, chương trình quản lý y tế, hoặc các cơ quan khác của quận. Thông thường, bác sĩ của quý vị hoặc chương trình quản lý y tế cần sự đồng ý của quý vị hoặc sự đồng ý của phụ huynh hoặc người giám hộ để giới thiệu trực tiếp tới quận, ngoại trừ trường hợp khẩn cấp.

- Quận không được từ chối yêu cầu giám định lần đầu để xác định xem quý vị có hội đủ các điều kiện để nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi hay không.
- Dịch vụ sức khỏe hành vi được cung cấp bởi quận hoặc các nhà cung cấp khác mà quận có hợp đồng chẳng hạn như (các phòng khám, trung tâm điều trị, tổ chức cộng đồng hoặc các nhà cung cấp cá nhân).

Quý vị có thể nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi trong quận nơi quý vị cư trú, và bên ngoài của quận nếu cần. Mỗi quận có các dịch vụ sức khỏe hành vi dành cho trẻ em, người lớn và cao niên. Nếu các con em dưới 21 tuổi, các em đủ điều kiện để nhận bảo hiểm và các dịch vụ bổ sung dưới chương trình Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị. Xin xem phần chương trình “Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị” trong sổ tay này để biết thêm chi tiết.

Quận sẽ giúp quý vị tìm một nhà cung cấp dịch vụ mà quý vị cần. Quận cũng phải giới thiệu quý vị đến một nhà cung cấp dịch vụ gần nhà của quý vị, hoặc trong phạm vi thời gian hoặc khoảng cách cho phép để thuận tiện cho quý vị.

Khi Nào Thì Tôi Có Thể Nhận Các Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi?

Quận phải đáp ứng nhu cầu thời gian khi sắp xếp lịch hẹn cho các dịch vụ của quý vị. Cho chương trình sức khỏe tâm thần, quận phải cung cấp một cuộc hẹn:

- Trong vòng 10 ngày làm việc cho yêu cầu không khẩn cấp để bắt đầu nhận dịch vụ của quý vị với chương trình sức khỏe tâm thần;
- Trong vòng 48 giờ nếu quý vị yêu cầu dịch vụ cho trường hợp khẩn cấp mà không cần chấp thuận trước;

- Trong vòng 96 giờ cho trường hợp khẩn cấp cần phải được chấp thuận trước;
- Trong vòng 15 ngày làm việc cho yêu cầu không khẩn cấp cho cuộc hẹn với bác sĩ tâm thần; và,
- Trong vòng 10 ngày làm việc từ một cuộc hẹn trước đối với những cuộc hẹn khám tiếp theo không khẩn cấp cho các tình trạng bệnh đã có.

Cho những dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện, quận phải cung cấp cho quý vị một cuộc hẹn:

- Trong vòng 10 ngày làm việc cho yêu cầu không khẩn cấp để bắt đầu nhận dịch vụ với nhà điều trị lạm dụng chất gây nghiện ngoại trú và ngoại trú chuyên môn;
- Trong vòng 48 giờ nếu quý vị yêu cầu dịch vụ cho trường hợp khẩn cấp không cần chấp thuận trước;
- Trong vòng 96 giờ cho trường hợp khẩn cấp cần phải được chấp thuận trước;

- Trong vòng 3 ngày làm việc cho yêu cầu dịch vụ Điều Trị Ma Túy;
- Một cuộc hẹn khám tiếp theo không khẩn cấp trong vòng 10 ngày nếu quý vị đang trải qua một đợt điều trị sử dụng chất gây nghiện, ngoại trừ những trường hợp nhất định được nhà cung cấp dịch vụ của quý vị xác định.

Tuy nhiên, thời gian này có thể lâu hơn nếu nhà cung cấp dịch vụ cho rằng sự chờ đợi

lâu hơn là phù hợp về mặt y tế và không làm ảnh hưởng đến sức khỏe của quý vị. Nếu

quý vị đã được thông báo rằng quý vị đang trong danh sách chờ đợi và cảm thấy thời

gian chờ đợi sẽ làm ảnh hưởng đến sức khỏe của quý vị, hãy liên lạc với quận qua số điện thoại được nêu trên phần đầu của sổ tay này. Quý vị có thể nộp đơn khiếu

nại nếu quý vị không nhận được sự chăm sóc kịp thời. Để biết thêm thông tin về cách nộp đơn khiếu nại, xin xem phần “Quy Trình Khiếu Nại” trong sổ tay này.

Dịch vụ cấp cứu là một dịch vụ dành cho các thành viên đang gặp các vấn đề bệnh lý bất ngờ, bao gồm tình trạng cấp cứu tâm thần. Tình trạng cấp cứu tâm thần bao gồm các triệu chứng rất nghiêm trọng (có thể bao gồm các cơn đau dữ dội) mà một người bình thường có thể nhìn thấy một cách hợp lý những điều sau đây có thể xảy ra bất cứ lúc nào:

- Sức khỏe của một cá nhân (hoặc sức khỏe thai nhi) có thể gặp vấn đề nghiêm trọng
- Gây tác hại nghiêm trọng đến các hoạt động của cơ thể bản thân
- Gây tổn thương nghiêm trọng đến bất kỳ cơ quan hay bộ phận nào của cơ thể

Tình trạng cấp cứu tâm thần xảy ra khi một người bình thường nghĩ rằng ai đó:

- Đang trong tình trạng làm nguy hiểm đến bản thân hoặc người khác bởi vì có tình trạng tâm thần hoặc nghi ngờ mắc chứng tâm thần.
- Không thể tự đáp ứng ngay lập tức những nhu cầu cần thiết cho bản thân chẳng hạn như thức ăn, quần áo, chỗ ở, an toàn cá nhân, hoặc nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết do tình trạng sức khỏe tâm thần hoặc rối loạn sử dụng chất gây nghiện.

Dịch vụ cấp cứu được cung cấp 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần cho các thành viên Medi-Cal. Không cần phải xin phép trước cho các dịch vụ cấp cứu.

Chương trình Medi-Cal sẽ hỗ trợ chi phí cho các trường hợp cấp cứu, cho dù tình trạng này là do bởi sức khỏe thể chất hoặc tình trạng sức khỏe tâm thần (suy nghĩ,

cảm xúc, hành vi là nguồn gốc của sự nguy hiểm và/hoặc rối loạn chức năng liên quan đến bản thân hoặc người khác). Nếu quý vị đang nhận Medi-Cal, quý vị sẽ không bị nhận hóa đơn khi đến phòng cấp cứu, cho dù đó không phải là trường hợp khẩn cấp. Nếu quý vị nghĩ rằng mình cần được cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc đi tới bệnh viện hoặc các cơ sở khác để được giúp đỡ.

Ai Sẽ Quyết Định Các Dịch Vụ Mà Tôi Cần?

Quý vị, nhà cung cấp dịch vụ, và quận tất cả sẽ cùng tham gia vào việc quyết định những dịch vụ sức khỏe mà quý vị cần. Một chuyên viên sức khỏe hành vi sẽ hỗ trợ và giúp quý vị lựa chọn những dịch vụ cần thiết.

Quý vị không cần biết liệu mình có một chẩn đoán sức khỏe hành vi hay có một tình trạng sức khỏe hành vi cụ thể nào hay không khi yêu cầu được giúp đỡ. Quý vị vẫn có thể nhận các dịch vụ

khác trong khi nhà cung cấp dịch vụ giúp xác định loại dịch vụ nào cần thiết.

Nếu dưới 21 tuổi, quý vị cũng có thể nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi nếu có những biểu hiện hành vi gây ra bởi chấn thương, liên quan đến hệ thống phúc lợi trẻ em, hệ thống tư pháp trẻ vị thành niên hoặc trong tình trạng vô gia cư. Ngoài ra, nếu dưới 21 tuổi, quận cũng phải cung cấp các dịch vụ cần thiết để hỗ trợ về tình trạng sức khỏe hành vi cho các em. Các dịch vụ truy trì, hỗ trợ, cải thiện hoặc giúp tình trạng sức khỏe hành vi trở nên tốt hơn sẽ được công nhận cần thiết về mặt y tế.

Có những dịch vụ cần phải được sự chấp thuận trước của quận. Các dịch vụ này bao gồm: Dịch vụ hỗ trợ chuyên khoa tại gia, Dịch vụ phục hồi chuyên sâu ban ngày, Dịch vụ phục hồi ban ngày, Dịch vụ ổn định tâm lý hành vi, Dịch vụ nuôi dưỡng trị liệu. Quý vị có thể đặt

câu hỏi cho quận của mình để biết thêm thông tin về quá trình chấp thuận trước. Hãy gọi cho quận của quý vị qua số điện thoại được nêu trên phần đầu của sổ tay này để yêu cầu nhận thêm thông tin.

Quá trình chấp thuận trước phải được dựa theo thời gian ấn định.

- Chấp thuận cho việc điều trị lạm dụng chất gây nghiện, quận phải quyết định dựa theo yêu cầu của nhà cung cấp dịch vụ trong vòng năm (5) ngày lịch.
- Nếu quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ yêu cầu, hoặc nếu quận cho rằng việc lấy thêm thông tin từ nhà cung cấp dịch vụ sẽ mang lại lợi ích cho quý vị, thời gian có thể kéo dài thêm tối đa là 14 ngày lịch. Một ví dụ về thời điểm gia hạn sẽ có ích cho quý vị là khi quận cho rằng họ có thể chấp thuận yêu cầu của nhà cung cấp dịch vụ nếu quận có thêm thông tin từ nhà cung cấp dịch vụ và họ sẽ từ chối nếu

quận không được nhận thông tin này. Nếu quận gia hạn thêm thời gian, quận sẽ gửi cho quý vị một thông báo về việc gia hạn.

- Để chấp thuận cho một dịch vụ sức khỏe tâm thần thông thường, quận phải giải quyết dựa theo yêu cầu của nhà cung cấp dịch vụ nhanh hay chậm tùy theo tình trạng bệnh của quý vị yêu cầu, nhưng không được quá năm (5) ngày làm việc bắt đầu từ lúc quận nhận được yêu cầu này.
- Một ví dụ khác như nếu việc phải dựa theo tiêu chuẩn thời gian sẽ gây nguy hại đến sự sống, sức khỏe, hoặc khả năng đạt được, duy trì hoặc lấy lại chức năng tối đa của quý vị, quận phải nhanh chóng đưa ra quyết định chấp thuận và cung cấp thông báo dựa theo tiêu chuẩn thời gian có liên quan đến tình trạng sức khỏe của quý vị không quá 72 giờ sau khi nhận được yêu cầu dịch vụ. Quận có thể gia hạn thêm thời gian đến 14 ngày lịch sau

khi quận nhận được yêu cầu của quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ yêu cầu gia hạn thêm hoặc quận cung cấp thêm lý do tại sao sự gia hạn này sẽ giúp ích cho quý vị.

Trong cả hai trường hợp này, nếu quận gia hạn thêm thời gian theo yêu cầu của nhà cung cấp dịch vụ, quận sẽ có một thông báo về sự gia hạn này. Nếu quận không đưa ra quyết định trong thời gian ấn định hoặc từ chối, trì hoãn, cắt giảm, hoặc chấm dứt các dịch vụ yêu cầu, quận phải gửi cho quý vị một Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi để biết rằng các dịch vụ này đã bị từ chối, trì hoãn, cắt giảm, hoặc chấm dứt, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại, và cho quý vị thông tin như làm thế nào để nộp đơn khiếu nại.

Quý vị có thể gọi cho quận để biết thêm thông tin về quy trình chấp thuận này.

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của quận về quy trình chấp thuận, quý vị có thể khiếu nại. Để biết thêm thông tin, xin xem phần “Giải Quyết Vấn Đề” của sổ tay này.

Sự Cần Thiết Y Tế Là Gì?

Các dịch vụ quý vị nhận được phải thật sự cần thiết về mặt y tế và đáp ứng tình trạng bệnh của quý vị. Cho các thành viên 21 tuổi trở lên, một dịch vụ y tế cần thiết là khi có lý do chính đáng và cần thiết để bảo vệ sự sống của quý vị, ngăn ngừa bệnh tật, khuyết tật, hoặc giảm thiểu những đau đớn nghiêm trọng.

Cho các thành viên dưới 21 tuổi, dịch vụ cần thiết về mặt y tế là nếu dịch vụ này được dùng để sửa chữa, duy trì, cải thiện, hoặc làm cho tình trạng bệnh dễ chịu hơn. Các dịch vụ này sẽ được công nhận về mặt y tế và được hỗ trợ bởi chương trình Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị.

Làm Thế Nào Để Tôi Có Thể Nhận Được Các Dịch Vụ Tâm Thần Khác Mà Quận Không Cung Cấp?

Nếu quý vị đang nhận chương trình quản lý y tế, quý vị có thể nhận các dịch vụ tâm thần ngoại trú thông qua chương trình quản lý y tế như sau:

- Chẩn đoán và điều trị tâm thần, bao gồm điều trị cá nhân, nhóm và gia đình.
- Kiểm tra tâm lý và tâm thần, khi được chỉ định để đánh giá tình trạng sức khỏe tâm thần.
- Các dịch vụ ngoại trú dành cho mục đích theo dõi các loại thuốc được kê toa.
- Tư vấn tâm thần.

Để được nhận một trong các dịch vụ trên, hãy gọi cho chương trình quản lý y tế. Nếu quý vị không nhận chương trình này, quý vị có thể nhận được các dịch vụ thông qua các nhà cung cấp dịch vụ tư nhân và phòng khám nhận Medi-Cal. Quận cũng có thể giúp quý vị tìm một nhà cung cấp dịch vụ hoặc một phòng khám.

Bất cứ nhà thuốc tây nào nhận Medi-Cal cũng có thể cung cấp thuốc kê toa điều trị tâm thần. Xin lưu ý rằng hầu hết các loại thuốc kê toa được phân phối bởi nhà thuốc tây, được gọi là Medi-Cal Rx đều được chi trả dưới chương trình Medi-Cal Trả Phí Theo Dịch Vụ, không phải chương trình quản lý y tế của quý vị.

Có Các Dịch Vụ Điều Trị Lạm Dụng Chất Gây Nghiện Nào Khác Đang Có Từ Chương

Trình Quản Lý Y Tế hoặc Chương Trình Medi-Cal “Trả Phí Dịch Vụ” Hay Không?

Chương trình quản lý y tế phải cung cấp các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện trong cơ sở chăm sóc cơ bản và kiểm tra sàng lọc thuốc lá, rượu và ma túy. Họ cũng phải cung cấp các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện cho các thành viên đang mang thai và kiểm tra sàng lọc sử dụng rượu và ma túy, giám định, xử lý nhanh, và giới thiệu đến các cơ sở điều trị thích hợp cho các thành viên 11 tuổi trở lên. Chương trình quản lý y tế cũng phải cung cấp hoặc sắp xếp các dịch vụ Thuốc Điều Trị Nghiện (cũng biết đến là Điều Trị Hỗ Trợ Bằng Thuốc) cung cấp tại cơ sở chăm sóc cơ bản, bệnh viện nội trú, khoa cấp cứu và các cơ sở y tế khác. Chương trình quản lý y tế cũng phải cung cấp các dịch

vụ cấp cứu để ổn định cho thành viên, bao gồm cả quá trình cai nghiện nội trú tự nguyện.

Làm Thế Nào Để Tôi Nhận Các Dịch Vụ Khác Của Medi-Cal (Chăm Sóc Cơ Bản/Medi-Cal)?

Nếu quý vị ghi danh vào chương trình quản lý y tế, quận sẽ có trách nhiệm tìm một nhà cung cấp dịch vụ cho quý vị. Nếu quý vị chưa ghi danh vào chương trình quản lý y tế và có Medi-Cal “thông thường”, hay được gọi là Medi-Cal trả phí theo dịch vụ, thì quý vị có thể đến bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ nào nhận Medi-Cal. Quý vị phải nói cho nhà cung cấp dịch vụ biết rằng quý vị có Medi-Cal trước khi nhận các dịch vụ. Nếu không, quý vị có thể sẽ bị tính phí cho các dịch vụ đó. Quý vị có thể sử dụng nhà cung cấp dịch vụ ngoài chương trình quản lý y tế cho các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình.

Tại Sao Tôi Có Thể Cần Các Dịch Vụ Tâm Thần Nội Trú?

Quý vị có thể nhập viện nếu quý vị có một tình trạng tâm thần hoặc có những dấu hiệu tâm thần không thể điều trị an toàn ở mức độ chăm sóc thấp hơn, và bởi vì có tình trạng tâm thần hoặc có những triệu chứng tâm thần, quý vị:

- Thể hiện mối nguy hiểm cho bản thân, người khác, hoặc tài sản.
- Không thể tự chăm sóc bản thân về việc ăn uống, quần áo hoặc chỗ ở.
- Có nguy cơ nghiêm trọng đối với sức khỏe thể chất của quý vị.
- Có sự suy giảm đáng kể gần đây về khả năng hoạt động do triệu chứng tâm thần.
- Cần giám định tâm thần, điều trị bằng thuốc, hoặc điều trị khác mà chỉ có thể được cung cấp trong bệnh viện.

LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ

Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tâm Lý Mà Tôi Cần?

Quận bắt buộc phải đăng trực tuyến một danh mục các nhà cung cấp dịch vụ hiện tại. Quý vị có thể tìm danh mục nhà cung cấp dịch vụ qua đường kết nối bên trong phần “Liên Lạc Với Quận” của sổ tay này. Danh mục sẽ có những thông tin về địa điểm của nhà cung cấp, các dịch vụ mà họ cung cấp, và những thông tin khác giúp quý vị nhận được những dịch vụ chăm sóc, bao gồm những thông tin dịch vụ phù hợp về văn hóa, ngôn ngữ có sẵn từ các nhà cung cấp.

Nếu quý vị có những thắc mắc về những nhà cung cấp dịch vụ hiện tại hoặc muốn có một danh mục bổ sung các nhà cung cấp dịch vụ, xin hãy tham khảo trang nhà của quận hoặc gọi số điện thoại được nêu trên phần đầu sổ tay này. Quý vị có thể nhận một danh sách các nhà

cung cấp dịch vụ bằng văn bản hoặc gửi qua thư bưu điện nếu quý vị yêu cầu.

Lưu Ý: Quận có thể sẽ đặt ra một số giới hạn về sự chọn lựa nhà cung cấp của quý vị. Khi quý vị bắt đầu nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi quý vị có thể yêu cầu quận cung cấp cho mình sự lựa chọn ban đầu với ít nhất hai nhà cung cấp. Quận cũng phải cho phép quý vị được thay đổi nhà cung cấp dịch vụ. Nếu quý vị yêu cầu thay đổi nhà cung cấp dịch vụ, quận cũng phải cho phép quý vị lựa chọn ít nhất giữa hai nhà cung cấp khi có thể. Quận có trách nhiệm bảo đảm rằng quý vị nhận được sự chăm sóc kịp thời và có đầy đủ các nhà cung cấp dịch vụ gần quý vị để bảo đảm rằng quý vị sẽ nhận được các dịch vụ sức khỏe tâm lý được chi trả khi quý vị cần.

Đôi khi các nhà cung cấp dịch vụ có hợp đồng với quận quyết định ngừng cung cấp các dịch vụ sức khỏe hành

vi bởi vì họ đã chấm dứt hợp đồng với quận, hoặc không còn nhận Medi-Cal. Khi điều này xảy ra, quận phải gửi văn bản cho những người đang nhận dịch vụ từ nhà cung cấp này. Quý vị bắt buộc phải nhận một thông báo trong vòng 30 ngày lịch trước khi việc chấm dứt bắt đầu hoặc 15 ngày sau khi quận biết rằng nhà cung cấp dịch vụ sẽ ngừng làm việc. Khi điều này xảy ra quận phải chấp thuận cho quý vị được nhận các dịch vụ này sau khi nhà cung cấp dịch vụ chấm dứt, nếu quý vị và nhà cung cấp dịch vụ cùng đồng ý. Đây được gọi là “tiếp tục chăm sóc” và sẽ được giải thích bên dưới.

Lưu Ý: Các cá nhân Người Mỹ Bản Địa và Thổ Dân Alaska hội đủ điều kiện để nhận Medi-Cal và đang cư trú trong các quận đã chọn tham gia Chương Trình Hệ Thống Medi-Cal Cho Người Nghiện Ma Túy, cũng có thể nhận các dịch vụ của Chương Trình Hệ Thống Medi-Cal Cho Người Nghiện Ma Túy thông qua Dịch Vụ Chăm Sóc Người Mỹ Bản Địa.

Tôi Có Thể Tiếp Tục Nhận Các Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa Từ Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Hiện Tại Của Tôi Hay Không?

Nếu quý vị đang nhận dịch vụ sức khỏe tâm thần từ chương trình quản lý y tế, quý vị có thể tiếp tục nhận các dịch vụ từ nhà cung cấp dịch vụ đó ngay cả khi quý vị nhận dịch vụ sức khỏe tâm thần từ nhà cung cấp dịch vụ tâm thần của mình, miễn là các dịch vụ đó được phối hợp giữa nhà cung cấp dịch vụ và không được trùng hợp.

Ngoài ra, nếu quý vị đang nhận các dịch vụ từ chương trình tâm thần khác, chương trình quản lý y tế, hoặc một nhà cung cấp dịch vụ Medi-Cal cá nhân khác, quý vị có thể yêu cầu “tiếp tục chăm sóc” để quý vị có thể ở lại với nhà cung cấp hiện tại tối đa 12 tháng. Quý vị có thể yêu cầu được tiếp tục chăm sóc nếu quý vị cần tiếp tục với nhà cung cấp dịch vụ để nhận sự điều trị hoặc bởi vì

việc chuyển sang nhà cung cấp dịch vụ mới sẽ gây nguy hại nghiêm trọng đến sức khỏe tâm thần của mình. Sự yêu cầu tiếp tục chăm sóc có thể được chấp nhận nếu những điều sau đây là đúng:

- Quý vị có một mối quan hệ lâu dài với nhà cung cấp dịch vụ mà quý vị đang yêu cầu và đã gặp nhà cung cấp dịch vụ này trong vòng 12 tháng qua.
- Phải tiếp tục với nhà cung cấp dịch vụ hiện tại để điều trị nhằm ngăn ngừa tổn hại nghiêm trọng đến sức khỏe của thành viên hoặc để giảm thiểu nguy cơ nhập viện hoặc nằm viện.
- Nhà cung cấp dịch vụ đủ tiêu chuẩn và đáp ứng các yêu cầu của Medi-Cal;
- Nhà cung cấp dịch vụ đồng ý với các yêu cầu của chương trình sức khỏe tâm thần để ký hợp đồng với chương trình sức khỏe tâm thần và thanh toán cho các dịch vụ; và

- Nhà cung cấp dịch vụ chia sẻ tài liệu liên quan đến nhu cầu của quý vị với quận.

Tôi Có Thể Tiếp Tục Nhận Các Dịch Vụ Điều Trị Lạm Dụng Chất Gây Nghiện Từ Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Hiện Tại Của Tôi Không?

Quý vị có thể giữ nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới của quý vị một thời gian nếu:

- Quý vị có một mối quan hệ với nhà cung cấp dịch vụ mà quý vị đang yêu cầu và đã gặp nhà cung cấp đó trước ngày quý vị chuyển sang Chương Trình Hệ Thống Medi-Cal Dành Cho Người Nghiện của quận.

Quý vị phải ở lại với nhà cung cấp dịch vụ hiện tại để tiếp tục việc điều trị nhằm ngăn ngừa tổn hại nghiêm trọng đến sức khỏe của thành viên hoặc để giảm nguy cơ nhập viện hoặc nằm viện.

CÁC LỢI ÍCH KHI TRUY CẬP HỒ SƠ SỨC KHỎE HÀNH VI VÀ THÔNG TIN DANH MỤC NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ QUA HỆ THỐNG THIẾT BỊ THÔNG MINH

Quý vị có thể truy cập hồ sơ sức khỏe hành vi của mình và/hoặc tìm một nhà cung cấp dịch vụ bằng ứng dụng tải về máy tính computer, máy tính bảng thông minh hoặc điện thoại di động. Quý vị có thể cân nhắc về các thông tin trừu khi chọn đơn ghi danh nhận thông tin bằng cách này trên trang mạng của quận được liệt kê trong phần “Liên Lạc Với Quận” trong sổ tay này.

CÁC PHẠM VI DỊCH VỤ

Nếu quý vị đáp ứng đủ các tiêu chí để nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi, các dịch vụ sau đây sẽ cung cấp cho quý vị dựa theo nhu cầu của quý vị. Nhà cung cấp dịch vụ sẽ giúp quý vị lựa chọn những dịch vụ nào tốt nhất cho quý vị.

Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa

Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần

- Dịch vụ sức khỏe tâm thần là sự can thiệp điều trị cá nhân, nhóm, hoặc dựa vào gia đình để giúp những người có các vấn đề về sức khỏe tâm thần phát triển các kỹ năng để đối phó trong cuộc sống hàng ngày. Các dịch vụ này cũng bao gồm những công việc mà nhà cung cấp dịch vụ thực hiện để giúp cải thiện chất lượng dịch vụ cho người nhận sự chăm sóc. Những công việc này bao gồm sự đánh giá để xem quý vị có

cần các dịch vụ này hay không và liệu dịch vụ đó có mang lại kết quả hay không, lên kế hoạch điều trị để xác định mục tiêu điều trị sức khỏe tâm thần cho quý vị và các dịch vụ cụ thể nào sẽ được cung cấp; và sự “hỗ trợ từ người thân” nghĩa là cùng làm việc với các thành viên trong gia đình và những người quan trọng khác trong cuộc sống của quý vị (nếu cho phép) để giúp quý vị cải thiện hoặc duy trì khả năng sinh hoạt hàng ngày.

- Các dịch vụ tâm thần có thể được cung cấp tại một trung tâm hoặc phòng khám của nhà cung cấp dịch vụ, tại nhà của quý vị hoặc tại các môi trường công cộng khác, qua điện thoại hoặc bằng dịch vụ sức khỏe từ xa (bao gồm cả âm thanh và tương tác video). Quận và nhà cung cấp dịch vụ sẽ giúp quý vị quyết định số lần cần thiết cho các dịch vụ và cuộc hẹn.

Dịch Vụ Hỗ Trợ Bằng Thuốc

- Các dịch vụ hỗ trợ bằng thuốc bao gồm việc kê toa, giám sát, phân phát và theo dõi các loại thuốc tâm thần. Các dịch vụ tâm thần có thể được cung cấp tại một trung tâm hoặc phòng khám của nhà cung cấp dịch vụ, tại nhà của quý vị hoặc tại các môi trường cộng đồng khác, qua điện thoại hoặc bằng dịch vụ sức khỏe từ xa (bao gồm âm thanh và tương tác video).

Quản Lý Hồ Sơ Có Mục Tiêu

Các dịch vụ này giúp thành viên nhận các dịch vụ về y tế, giáo dục, xã hội, dạy nghề, học nghề, phục hồi chức năng hoặc các dịch vụ trong cộng đồng khác khi các dịch vụ này có thể sẽ khó khăn cho những người có vấn đề tâm thần tự mình tìm kiếm. Quản lý hồ sơ có mục tiêu bao gồm nhưng không giới hạn những điều sau đây:

- Lên kế hoạch cho sự tiến triển
- Giao tiếp, phối hợp và giới thiệu;
- Giám sát dịch vụ cung cấp để bảo đảm người bệnh được tiếp nhận dịch vụ và hệ thống cung cấp dịch vụ; và
- Giám sát sự tiến triển của người đó.

Dịch Vụ Can Thiệp Khủng Hoảng

- Dịch vụ này được cung cấp nhằm giải quyết những trường hợp khẩn cấp cần phải được chú ý ngay. Mục đích của sự can thiệp khủng hoảng này là giúp những người trong cộng đồng để họ không cần phải nhập viện. Can thiệp khủng hoảng có thể kéo dài tới tám giờ và có thể được cung cấp trong một trung tâm hoặc phòng khám của nhà cung cấp dịch vụ, tại nhà của quý vị hoặc tại các môi trường cộng đồng khác. Các dịch vụ này cũng được làm qua điện thoại hoặc bằng dịch vụ sức khỏe từ xa.

Dịch Vụ Ổn Định Khủng Hoảng

- Dịch vụ này được cung cấp nhằm giải quyết những trường hợp khẩn cấp cần phải được chú ý ngay. Ổn Định Khủng Hoảng kéo dài dưới 24 giờ và phải được cung cấp tại một cơ sở hoạt động 24 giờ, tại một chương trình bệnh viện ngoại trú, hoặc tại một cơ sở được cấp phép cung cấp dịch vụ.

Dịch Vụ Cơ Sở Điều Trị Nội Trú Cho Người Lớn

- Các dịch vụ này cung cấp việc điều trị tâm trị tâm thần cho những ai có tình trạng tâm thần đang sống trong những cơ sở nội trú tư nhân được cấp phép. Họ giúp xây dựng kỹ năng cho những người có vấn đề tâm thần. Các dịch vụ này được cung cấp 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần. Medi-Cal sẽ không trả phí cho việc ăn ở tại các cơ sở nội trú này.

Dịch Vụ Điều Trị Khủng Hoảng Nội Trú

- Các dịch vụ này cung cấp điều trị tâm thần và giúp xây dựng kỹ năng cho những người bị khủng hoảng tâm thần hoặc khủng hoảng cảm xúc. Dịch vụ này không dành cho những người cần chăm sóc tâm thần trong bệnh viện. Các dịch vụ này được cung cấp tại những cơ sở nội trú được cấp phép 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần. Medi-Cal sẽ không trả phí cho việc ăn ở tại các cơ sở này.

Dịch Vụ Điều Trị Chuyên Sâu Trong Ngày

- Đây là một chương trình điều trị sức khỏe tâm thần có cấu trúc cung cấp cho một nhóm người có thể cần nhập viện hoặc ở tại các cơ sở chăm sóc 24 giờ. Chương trình này kéo dài 3 giờ một ngày. Bao gồm trị liệu, điều trị tâm lý và xây dựng kỹ năng hoạt động.

Dịch Vụ Phục Hồi Trong Ngày

- Chương trình này giúp cho những người có vấn đề tâm thần học hỏi và phát triển các kỹ năng đối phó và kỹ năng sống để có thể kiểm soát các triệu chứng của họ tốt hơn. Chương trình này kéo dài ít nhất ba giờ mỗi ngày. Nó bao gồm trị liệu và xây dựng hoạt động kỹ năng.

Dịch Vụ Tâm Thần Nội Trú Tại Bệnh Viện

- Đây là các dịch vụ được cung cấp tại bệnh viện điều trị tâm thần được cấp phép. Một chuyên viên sức khỏe tâm thần có bằng hành nghề sẽ quyết định xem nếu người đó có cần điều trị chuyên sâu suốt ngày cho tình trạng sức khỏe tâm thần của họ hay không. Nếu chuyên viên này quyết định rằng thành viên cần phải điều trị suốt ngày, thành viên đó sẽ ở lại bệnh viện nguyên ngày 24 giờ.

Dịch Vụ Tại Cơ Sở Y Tế Tâm Thần

- Các dịch vụ này được cung cấp tại một cơ sở điều trị sức khỏe tâm thần được cấp phép chuyên điều trị phục hồi tâm thần 24 giờ cho các tình trạng tâm thần nghiêm trọng. Các cơ sở sức khỏe tâm thần này phải có thỏa thuận với một bệnh viện gần đó hoặc một trung tâm để đáp ứng nhu cầu chăm sóc sức khỏe cho người ở tại cơ sở này. Các cơ sở y tế tâm thần này chỉ có thể nhận và điều trị các bệnh nhân không có vấn đề bệnh tật hoặc thương tích ngoài những gì có thể điều trị ngoại trú thông thường.

Dịch Vụ Trị Liệu Hành Vi

Dịch Vụ Trị Liệu Hành Vi là các biện pháp can thiệp ngoại trú ngắn hạn chuyên sâu dành cho các thành viên 21 tuổi trở xuống. Các dịch vụ này được thiết kế đặc

biệt cho từng thành viên. Các thành viên nhận các dịch vụ này phải có các triệu chứng rối loạn cảm xúc nghiêm trọng và đang trải qua sự thay đổi căng thẳng và khủng hoảng trong cuộc sống, và cần thêm các dịch vụ hỗ trợ cụ thể, ngắn hạn.

Các dịch vụ này là một loại dịch vụ tâm thần chuyên khoa được cung cấp trong quận nếu quý vị có những triệu chứng rối loạn cảm xúc nghiêm trọng. Để nhận các Dịch Vụ Trị Liệu Hành Vi, quý vị phải nhận dịch vụ sức khỏe tâm thần, phải dưới 21 tuổi, và có Medi-Cal toàn phần.

- Nếu quý vị đang cư trú tại nhà, một nhân viên của Dịch Vụ Trị Liệu Hành Vi (TBS) có thể giúp trực tiếp với quý vị để giảm bớt các vấn đề tâm lý nghiêm trọng nhằm giúp quý vị tránh phải chuyển đến mức độ chăm sóc cao hơn, chẳng hạn như

nhà ở tập thể dành cho trẻ em và thanh thiếu niên dưới 21 tuổi có các vấn đề cảm xúc nghiêm trọng.

- Nếu quý vị đang sống tại một cơ sở chăm sóc, một nhân viên TBS sẽ làm việc với quý vị để quý vị có thể trở về nhà hoặc sống trong một môi trường giống như gia đình, chẳng hạn như nhà nuôi dưỡng.
- TBS sẽ giúp quý vị và gia đình, người chăm sóc, hoặc người giám hộ học những cách mới để giải quyết vấn đề hành vi, và làm tăng cường các hành vi giúp cho quý vị thành công. Quý vị, nhân viên TBS và gia đình, người chăm sóc, hoặc giám hộ sẽ làm việc cùng nhau như một nhóm để giải quyết các vấn đề hành vi trong thời gian ngắn cho đến khi quý vị không còn cần các dịch vụ này nữa. Quý vị sẽ có một kế hoạch TBS cho những gì quý vị, gia đình, người chăm sóc hoặc người giám hộ, và nhân viên TBS sẽ làm khi nhận những dịch vụ

này. Kế hoạch TBS cũng sẽ bao gồm thời gian và địa điểm các dịch vụ này diễn ra. Nhân viên TBS sẽ làm việc với quý vị tại hầu hết những nơi mà quý vị cần được giúp đỡ. Điều này bao gồm tại nhà của quý vị, nhà nuôi dưỡng, trường học, chương trình điều trị trong ngày, và các nơi khác trong cộng đồng.

Phối Hợp Chăm Sóc Đặc Biệt

- Đây là dịch vụ của quản lý hồ sơ có mục tiêu nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho việc giám định, kế hoạch chăm sóc, và phối hợp các dịch vụ cho các thành viên dưới 21 tuổi. Dịch vụ này chỉ dành cho những người có Medi-Cal toàn phần và những ai được giới thiệu tới dịch vụ này phải dựa trên nhu cầu y tế. Dịch vụ này được cung cấp thông qua Mô Hình Thực Hành Tổng Hợp. Nó bao gồm

việc thành lập nhóm Trẻ Em và Gia Đình để bảo đảm có mối giao tiếp lành mạnh giữa trẻ em, gia đình và hệ thống phục vụ trẻ em.

- Nhóm Trẻ Em và Gia Đình bao gồm sự hỗ trợ chuyên nghiệp (ví dụ: người phối hợp chăm sóc, nhà cung cấp dịch vụ, và người quản lý hồ sơ từ các cơ quan phục vụ trẻ em), hỗ trợ tự nhiên (ví dụ: thành viên gia đình, hàng xóm, bạn bè và các giáo sĩ tôn giáo) và những người khác cùng làm việc chung để thành lập và thực hiện kế hoạch cho thành viên. Nhóm này sẽ hỗ trợ và bảo đảm trẻ em và gia đình sẽ đạt được mục tiêu của họ.

Dịch vụ này cũng có một người điều hợp:

- Bảo đảm giám định sự cần thiết về y tế, điều hợp và cung cấp một cách phù hợp dựa trên căn bản về sức mạnh, cho từng cá nhân, hướng tới thành viên, văn hóa và sử dụng ngôn ngữ phù hợp.
- Bảo đảm các dịch vụ và hỗ trợ đều dựa theo nhu

cầu của các em.

- Tạo cách để mọi người cùng làm việc chung vì nhu cầu của trẻ, gia đình, nhà cung cấp v.v...
- Hỗ trợ phụ huynh/người chăm sóc trong việc đáp ứng nhu cầu của các em
- Giúp lập nhóm Trẻ Em và Gia Đình và cung cấp sự hỗ trợ liên tục.
- Bảo đảm các em được chăm sóc bằng các hệ thống khác để phục vụ các em khi cần thiết.

Dịch Vụ Chuyên Sâu Tại Nhà

- Các dịch vụ này được thiết kế riêng cho mỗi thành viên. Nó bao gồm các biện pháp can thiệp dựa trên sức mạnh nhằm cải thiện tình trạng tâm thần có thể cản trở hoạt động của trẻ em/vị thành niên. Các dịch vụ này nhằm giúp đỡ các trẻ em/vị thành niên xây dựng những kỹ năng cần thiết để hoạt động tốt hơn tại nhà và cộng đồng và cải thiện khả

năng của gia đình để giúp đỡ cho các em thực hiện điều đó.

- Dịch vụ chuyên sâu tại nhà được cung cấp dưới Mô Hình Thực Hành Tổng Hợp bởi Nhóm Trẻ Em và Gia Đình và sử dụng kế hoạch tổng thể của gia đình. Các dịch vụ này được cung cấp cho các em dưới 21 tuổi có Medi-Cal toàn phần. Cần có sự giới thiệu dựa trên cần thiết về mặt y tế để nhận các dịch vụ này.

Dịch Vụ Chăm Sóc Nuôi Dưỡng Trị Liệu

- Mô hình dịch vụ Chăm Sóc Nuôi Dưỡng Trị Liệu cung cấp dịch vụ ngắn hạn, chuyên sâu và được cung cấp thông tin chấn thương về tâm thần chuyên khoa cho các trẻ em dưới 21 tuổi có nhu cầu phức tạp về cảm xúc và hành vi. Các dịch vụ này được thiết kế riêng cho mỗi thành viên. Trong chương trình Nuôi Dưỡng Trị Liệu, các em

được sắp xếp làm việc với các phụ huynh đã qua đào tạo, giám sát và hỗ trợ trong chương trình Nuôi Dưỡng Trị Liệu.

Liệu pháp tương tác giữa Phụ Huynh và Con Cái (PCIT)

- PCIT là một liệu pháp giúp đỡ các trẻ em từ 2-7 tuổi có các vấn đề về hành vi và giúp các bậc phụ huynh hoặc người giám hộ học các cách mới để đối phó với chúng. Các hành vi này có thể bao gồm sự tức giận hoặc không nghe lời.
- Qua liệu pháp PCIT, phụ huynh hoặc người giám hộ sẽ được đeo một tai nghe trong khi chơi cùng con mình trong một phòng chơi đặc biệt. Chuyên gia trị liệu sẽ quan sát từ phòng khác hoặc bằng video và đưa ra lời khuyên cho phụ huynh hoặc người giám hộ thông qua tai nghe này. Chuyên gia trị liệu giúp phụ huynh hoặc người giám hộ học

cách làm thế nào để khuyến khích các hành vi lành mạnh và cải thiện mối quan hệ với con cái của họ.

Liệu pháp điều trị Chức Năng Gia Đình (FFT)

- FFT là một liệu pháp điều trị ngắn và tập trung vào chương trình tư vấn cho gia đình và các trẻ em từ 11-18 có các vấn đề tâm lý hoặc gặp khó khăn trong việc đối phó với cảm xúc của chúng. Điều này bao gồm không nghe lời, đánh nhau, hoặc sử dụng ma túy.
- FFT hợp tác với gia đình của trẻ và đôi khi hợp tác với các thành viên trong hệ thống hỗ trợ của trẻ như thầy cô hoặc bác sĩ để giúp làm giảm các hành vi không lành mạnh của trẻ.

Liệu pháp điều trị đa hệ thống gia đình (MST)

- MST là chương trình dựa trên gia đình cho các trẻ em từ 12-17 tuổi có các khó khăn nghiêm trọng về hành vi. MST thường được sử dụng cho các em có rắc rối với pháp lý hoặc có nguy cơ vướng vào

pháp luật, hoặc có nguy cơ bị đuổi ra khỏi nhà do các hành vi của chúng.

- MST huy động sự hỗ trợ từ gia đình và cộng đồng trong quá trình trị liệu để giúp trẻ khắc phục các hành vi như vi phạm pháp luật hoặc sử dụng ma túy. MST cũng giúp phụ huynh học các kỹ năng để giúp họ cách xử lý những hành vi này tại nhà, với bạn bè, hoặc trong các cơ sở cộng đồng.
- Thông qua liệu pháp MST phụ huynh và người giám hộ học cách giải quyết những khó khăn mà họ gặp phải đối với con cái hoặc những thiếu niên này. Họ cũng sẽ học cách đối phó tốt hơn với các vấn đề ở nhà, bạn bè, hoặc hàng xóm. Chương trình tôn trọng các văn hóa khác nhau và tập trung vào việc hỗ trợ gia đình ngay tại nhà và cộng đồng. Chương trình cũng hợp tác với trường học, cảnh sát và tòa án.
- Các số lần gặp gỡ cùng gia đình với chương trình

cũng có thể thay đổi. Một số gia đình có thể chỉ cần gặp ngắn hạn trong khi những gia đình khác có thể gặp 2 giờ mỗi ngày hoặc mỗi tuần. Sự hỗ trợ này có thể kéo dài từ 3-5 tháng.

Chương Trình Tái Hòa Nhập Sau Khi Liên Quan Đến Pháp Luật

- Cung cấp dịch vụ y tế cho các thành viên vi phạm pháp luật tối đa 90 ngày trước khi họ được trả tự do. Các loại dịch vụ hiện có bao gồm quản lý hồ sơ cho những người được trả tự do, tư vấn lâm sàng về sức khỏe hành vi, hỗ trợ người đồng cảnh ngộ, tư vấn sức khỏe hành vi, trị liệu, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ hỗ trợ thuốc, lên kế hoạch trước và sau khi ra viện, dịch vụ xét nghiệm và chụp x-quang, thông tin về thuốc, dịch vụ hỗ trợ và ghi danh với nhà cung cấp dịch vụ thích hợp, ví dụ như Chương Trình Cai Trị Nghiện để tiếp tục Điều

Trị Bằng Thuốc khi được trả tự do. Để nhận các dịch vụ này, các cá nhân phải có Medi-Cal hoặc là thành viên của CHIP, và:

- Nếu dưới 21 tuổi đang bị giam giữ tại Cơ Sở Cải Huấn Thanh Thiếu Niên.
- Nếu là người lớn, đang bị giam giữ và đáp ứng một trong những nhu cầu chăm sóc sức khỏe của chương trình.
- Hãy liên lạc với quận qua số điện thoại được nêu trong phần đầu của sổ tay này để biết thêm thông tin về dịch vụ.

Dịch Vụ Hỗ Trợ Người Đồng Cảnh Medi-Cal (tùy theo quận)

- Dịch vụ hỗ trợ đồng cảnh Medi-Cal giúp thúc đẩy quá trình phục hồi, khả năng phục hồi, tự tham gia, gặp gỡ bạn bè, sống tự lập, tự vận động, phát triển các hỗ trợ tự nhiên và xác định điểm mạnh thông qua các

hoạt động có cấu trúc. Các dịch vụ này được cung cấp cho quý vị hoặc người hỗ trợ quan trọng do quý vị lựa chọn và có thể được nhận cùng lúc với các dịch vụ khác thuộc Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người Nghiện. Nhân viên Hỗ Trợ Đồng Cảnh trong Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Medi-Cal là các cá nhân đã từng trải qua tình trạng sức khỏe hành vi hoặc đã sử dụng chất gây nghiện và đang trong quá trình phục hồi, là người đã hoàn tất các chương trình được Tiểu Bang phê duyệt của quận, được chứng nhận bởi quận, và là người cung cấp các dịch vụ này dưới sự chỉ dẫn của một Chuyên Viên Sức Khỏe Tâm Lý có bằng hành nghề, được miễn trừ, hoặc đăng ký với Tiểu Bang.

- Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Medi-Cal bao gồm huấn luyện cá nhân hoặc nhóm, nhóm xây dựng kỹ năng giáo dục, điều hướng nguồn lực, dịch vụ tương tác

để khuyến khích quý vị tham gia trong việc điều trị tâm lý, và các hoạt động trị liệu như là thúc đẩy khả năng tự vận động.

- Thành viên dưới 21 tuổi có thể được tham gia dưới chương trình Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị bất kỳ họ sống ở quận nào.
- Việc cung cấp dịch vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Medi-Cal là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

Dịch Vụ Ứng Phó Khủng Hoảng Lưu Động

- Dịch vụ ứng phó khủng hoảng lưu động luôn sẵn sàng nếu quý vị gặp khủng hoảng tâm thần.
- Dịch vụ ứng phó khủng hoảng lưu động được cung cấp bởi những nhà chăm sóc sức khỏe tại những địa

điểm mà quý vị đang gặp khủng hoảng, bao gồm tại nhà, nơi làm việc, trường học, hoặc địa điểm cộng đồng ngoại trừ bệnh viện hoặc các cơ sở khác. Các dịch vụ ứng phó khủng hoảng lưu động hoạt động 24 giờ/ngày, 7 ngày/tuần, và 365 ngày/năm.

- Các dịch vụ ứng phó khủng hoảng lưu động bao gồm phản ứng nhanh, đánh giá

theo từng cá nhân, và ổn định tình hình tại cộng đồng. Nếu quý vị cần chăm sóc

thêm, các chuyên viên cung cấp dịch vụ ứng phó khủng hoảng lưu động cũng sẽ

hỗ trợ chuyển tiếp hoặc giới thiệu đến các dịch vụ khác.

Dịch Vụ Điều Trị Tâm Thần Chuyên Sâu Cộng Đồng (ACT) (tùy theo quận)

- ACT là một dịch vụ hỗ trợ những người có nhu cầu chăm sóc sức khỏe tâm thần nghiêm trọng. Những người cần dịch vụ ACT thường đã từng nhập viện, đã được cấp cứu, họ sống tại những trung tâm điều trị và/hoặc đã gặp vấn đề pháp luật. Họ cũng có thể là những người vô gia cư hoặc không thể được giúp đỡ tại các trung tâm điều trị thông thường.
- ACT cung cấp các dịch vụ điều chỉnh phù hợp theo từng cá nhân và theo nhu cầu riêng của họ. Mục đích là giúp mọi người cảm thấy tốt hơn và học cách sống hòa nhập cộng đồng. Một nhóm chuyên gia trong nhiều lĩnh vực khác nhau cùng hợp tác để cung cấp các dịch vụ điều trị và hỗ trợ. Đội ngũ này giúp những người có vấn đề tâm thần, dạy cho họ các kỹ năng quan trọng trong cuộc sống, phối hợp

chăm sóc sức khỏe cho họ , và cung cấp hỗ trợ trong cộng đồng. Mục tiêu tổng quát là giúp mọi người phục hồi tình trạng sức khỏe tâm thần và sống tốt hơn trong cộng đồng của họ.

- Việc cung cấp ACT là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

***Dịch Vụ Điều Trị Hỗ Trợ Chuyên Sâu Cộng Đồng
Dành Cho Người Liên Quan Đến Pháp Luật (FACT)
(tùy theo quận)***

- FACT là một dịch vụ giúp đỡ những người có vấn đề tâm thần nghiêm trọng và họ cũng đã từng gặp rắc rối về pháp luật. Dịch vụ này hoạt động giống như dịch vụ ACT nhưng có thêm những điểm bổ sung để

giúp đỡ những người có nguy cơ cao hoặc đã có tiền án tiền sự.

- Nhóm FACT được thành lập bởi những chuyên gia được đào tạo đặc biệt để tìm hiểu về nhu cầu của những người đã từng gặp rắc rối về pháp luật. Họ cung cấp các loại dịch vụ điều trị và hỗ trợ tương tự như nhóm ACT, chẳng hạn như hỗ trợ về sức khỏe tâm thần, dạy cho họ kỹ năng sống, phối hợp chăm sóc, và giới thiệu hỗ trợ cộng đồng.
- Mục đích là giúp cho cuộc sống của họ cảm thấy tốt hơn, tránh xa những rắc rối, và sống lành mạnh hơn trong cộng đồng của họ.
- Việc cung cấp dịch vụ FACT là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

Chăm Sóc Chuyên Khoa Phối Hợp (CSC) Cho Những Trường Hợp Rối Loạn Thần Kinh Lần Đầu (FEP) (tùy theo quận)

- CSC là một dịch vụ giúp đỡ những người lần đầu tiên đang trải qua triệu chứng rối loạn thần kinh. Có nhiều triệu chứng của chứng rối loạn thần kinh, bao gồm việc nhìn thấy và nghe thấy những điều mà người khác không nhìn thấy hoặc nghe thấy. CSC cung cấp sự giúp đỡ nhanh chóng và toàn diện trong giai đoạn đầu của chứng rối loạn thần kinh, giúp ngăn ngừa việc nhập viện, đến phòng cấp cứu, thời gian điều trị tại các trung tâm, rắc rối với pháp luật, sử dụng chất gây nghiện, và tình trạng vô gia cư.
- CSC tập trung vào từng cá nhân và nhu cầu riêng của họ. Một đội ngũ các chuyên viên trong nhiều lĩnh vực phối hợp cùng nhau cung cấp các sự giúp đỡ cần thiết. Họ giúp đỡ điều trị tâm thần, dạy các kỹ năng

sống, phối hợp chăm sóc, giảm thiểu triệu chứng, và sống tốt trong cộng đồng của họ.

- Việc cung cấp CSC cho FEP là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

Dịch Vụ Sinh Hoạt Câu Lạc Bộ (tùy theo quận)

- Các trung tâm sinh hoạt câu lạc bộ là những nơi đặc biệt giúp mọi người phục hồi sau các vấn đề sức khỏe tâm thần. Họ tập trung vào những điểm mạnh của mọi người và tạo ra một cộng đồng hỗ trợ lẫn nhau.
- Tại các câu lạc bộ này, người ta có thể tìm việc làm, kết bạn, học hỏi những điều mới và phát triển kỹ năng để cải thiện sức khỏe và hạnh phúc bản thân. Mọi người cũng có thể làm việc cùng nhân viên của câu lạc bộ để đóng góp vào những nhu cầu chung của cộng đồng chẳng hạn như chuẩn bị bữa ăn trưa cho

các thành viên khác trong câu lạc bộ. Mục đích là giúp mọi người trở thành những thành viên của cộng đồng, khuyến khích những người khác đạt được mục tiêu và cải thiện chất lượng cuộc sống toàn diện của họ.

- Việc cung cấp dịch vụ sinh hoạt câu lạc bộ là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

Dịch Vụ Nhân Viên Y Tế Cộng Đồng Nâng Cao (CHW) (tùy theo quận)

- Nhân viên y tế cộng đồng nâng cao là những người làm y tế được đào tạo chuyên môn và là những thành viên đáng tin cậy trong cộng đồng của họ.
- Mục tiêu của Dịch Vụ Y Tế Cộng Đồng Nâng Cao CHW là giúp ngăn ngừa bệnh tật, khuyết tật, và các vấn đề sức khỏe khác trước khi chúng trở nên

ng nghiêm trọng hơn. Dịch vụ CHW bao gồm tất cả các thành phần và quy định giống như dịch vụ chăm sóc sức khỏe dự phòng thông thường nhưng được điều chỉnh để phù hợp với những người cần được hỗ trợ thêm về sức khỏe tâm thần. Mục tiêu là cung cấp sự hỗ trợ bổ sung để giúp những người này có cuộc sống khỏe mạnh và tốt đẹp hơn.

- Một số dịch vụ này bao gồm: giáo dục và đào tạo về sức khỏe bao gồm kiểm soát và phòng ngừa các bệnh mãn tính hoặc truyền nhiễm; các vấn đề về sức khỏe hành vi, sức khỏe thai kỳ và sức khỏe răng miệng; ngăn ngừa thương tích, nâng cao và tư vấn sức khỏe, bao gồm thiết lập mục tiêu và lập kế hoạch hành động để ngăn ngừa và quản lý bệnh tật.
- Việc cung cấp dịch vụ CHW là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

Dịch Vụ Hỗ Trợ Việc Làm (tùy theo quận)

- Mô hình Hỗ Trợ Việc Làm Cá Nhân (IPS) là một dịch vụ giúp những người mắc các vấn đề sức khỏe tâm thần nghiêm trọng tìm và duy trì các công việc cạnh tranh trong cộng đồng.
- Bằng cách tham gia dịch vụ việc làm IPS, một người có thể đạt được kết quả công việc tốt hơn, và hỗ trợ quá trình phục hồi sức khỏe tâm thần của mình.
- Dịch vụ này cũng cải thiện tính tự lập, cảm giác an toàn, và chất lượng cuộc sống toàn diện của họ.
- Việc cung cấp dịch vụ IPS là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

Dịch Vụ Hỗ Trợ Chuyển Tiếp (In-Reach) (tùy theo quận)

- Dịch vụ Hỗ Trợ Chuyển Tiếp giúp đỡ những người đang điều trị tại bệnh viện hoặc các cơ sở tâm thần trong thời gian dài hoặc có nguy cơ phải ở lại đó lâu dài. Chương trình sẽ phối hợp với quý vị, gia đình, bệnh viện hoặc cơ sở chăm sóc sức khỏe và những người hỗ trợ khác để giúp quý vị hòa nhập trở lại cộng đồng. Mục tiêu là giúp quý vị tránh nằm viện lâu ngày tại bệnh viện tâm thần hoặc các trung tâm chăm sóc khác.

Các Dịch Vụ Điều Trị Lạm Dụng Chất Gây Nghiện

Các Dịch Vụ Của Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Dành Cho Người Nghiện Là Gì?

Các dịch của quận thuộc Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Dành Cho Người Nghiện là những người có tình trạng lạm

dùng chất gây nghiện, nghĩa là họ có thể lạm dụng rượu hoặc các loại ma túy, hoặc những người có thể có nguy cơ lạm dụng chất gây nghiện mà bác sĩ nhi khoa hoặc bác sĩ đa khoa không có khả năng điều trị. Các dịch vụ này bao gồm việc nhà cung cấp dịch vụ sẽ làm giúp cải thiện dịch vụ cho người được chăm sóc. Những việc này bao gồm đánh giá xem quý vị có cần dịch vụ này hay không và nếu dịch vụ này có mang lại hiệu quả hay không.

Dịch vụ Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người Nghiện có thể được cung cấp tại một trung tâm hoặc tại phòng khám của nhà cung cấp, tại nhà của quý vị hoặc tại môi trường cộng đồng khác, qua điện thoại, hoặc bằng chăm sóc sức khỏe từ xa (bao gồm tương tác bằng âm thanh và video). Quận và nhà cung cấp dịch vụ sẽ giúp quý vị xác định số lần điều trị của các dịch vụ hoặc cuộc hẹn.

Hiệp Hội Y Khoa Điều Trị Nghiện Hoa Kỳ (ASAM)

Quận và các nhà cung cấp dịch vụ sẽ sử dụng công cụ hỗ trợ của Hiệp Hội Y Khoa Điều Trị Nghiện Hoa Kỳ để xác định mức độ chăm sóc phù hợp. Các loại dịch vụ này được gọi là “các mức độ chăm sóc” và được định nghĩa chi tiết bên dưới:

Kiểm Tra Sàng Lọc, Đánh Giá, Can Thiệp Ngắn và Giới Thiệu Điều Trị (Hiệp Hội Y Khoa Điều Trị Nghiện Hoa Kỳ mức độ 0.5)

Kiểm Tra Sàng Lọc Rượu và Thuốc Gây Nghiện, Đánh Giá, Can Thiệp Ngắn, và Giới Thiệu Điều Trị (SABIRT) không phải là một phần của Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người Nghiện. Đó là một phúc lợi trong hệ thống Dịch Vụ Medi-Cal Có Phí và dịch vụ quản lý y tế Medi-Cal dành cho các thành viên 11 tuổi trở lên. Chương trình quản lý y tế phải cung cấp trả phí cho các dịch vụ

điều trị lạm dụng chất gây nghiện bao gồm cả dịch vụ này cho các thành viên 11 tuổi trở lên.

Dịch Vụ Can Thiệp Sớm

Các dịch vụ can thiệp sớm là dịch vụ của Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người Nghiện dành cho các thành viên dưới 21 tuổi. Bất kỳ thành viên nào dưới 21 tuổi được giám định sàng lọc và xác định có nguy cơ lạm dụng chất gây nghiện đều có thể nhận bất kỳ dịch vụ nào được chi trả theo dịch vụ ngoại trú như là các dịch vụ can thiệp sớm. Chẩn đoán rối loạn sử dụng chất gây nghiện không bắt buộc đối với các dịch vụ can thiệp sớm cho các thành viên dưới 21 tuổi.

Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị

Thành viên dưới 21 tuổi có thể nhận các dịch vụ này được mô tả trước trong sổ tay này cũng như các dịch vụ Medi-Cal bổ sung thông qua một phúc lợi được gọi là chương trình Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị.

Để được nhận dịch vụ Kiểm Tra Sớm và Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị, thành viên phải dưới 21 tuổi và có Medi-Cal toàn phần. Phúc lợi này bao gồm các dịch vụ cần thiết về mặt y tế để điều chỉnh hoặc trợ giúp các tình trạng sức khỏe hành vi. Các dịch vụ duy trì, hỗ trợ, cải thiện hoặc làm cho tình trạng đỡ hơn được coi là giúp ích cho tình trạng đó đều được chi trả dưới dịch vụ Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị. Tiêu chí dành cho các thành viên dưới 21 tuổi là khác biệt và linh hoạt hơn so với tiêu chí dành cho người lớn tiếp nhận các dịch vụ của Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người

Nghiện, để đáp ứng với yêu cầu bắt buộc của chương trình Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị với mục đích ngăn ngừa và can thiệp sớm các tình trạng lạm dụng chất gây nghiện.

Nếu quý vị có thắc mắc về các dịch vụ này, xin hãy gọi cho quận hoặc ghé thăm trang nhà của [DHCS Early and Periodic Screening, Diagnostic, and Treatment](#).

Dịch Vụ Điều Trị Ngoại Trú (Hiệp Hội Y Khoa Điều Trị Nghiện Hoa Kỳ mức độ 1)

- Dịch vụ tư vấn được cung cấp cho thành viên lên đến chín giờ một tuần cho người lớn và ít hơn sáu giờ một tuần cho các thành viên dưới 21 tuổi khi cần thiết về mặt y tế. Quý vị có thể nhận thêm nhờ dựa theo nhu cầu của quý vị. Các dịch vụ này được cung cấp bởi chuyên viên có bằng hành nghề, chẳng hạn như nhân

viên tư vấn trực tiếp, qua điện thoại hoặc bằng y tế viễn thông.

- Các dịch vụ ngoại trú bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn (cá nhân và nhóm), trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, các loại thuốc điều trị nghiện thuốc phiện, thuốc điều trị nghiện rượu và rối loạn lạm dụng chất nghiện không phải thuốc phiện khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng rối loạn do lạm dụng thuốc phiện.

Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu (Hiệp Hội Y Khoa Điều Trị Nghiện Hoa Kỳ mức độ 2.1)

- Các Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu được cung cấp cho các thành viên tối thiểu là chín giờ và tối đa 19 giờ một tuần cho người lớn, và ít nhất sáu giờ với tối đa 19 giờ một tuần cho các thành viên dưới 21 tuổi khi cần thiết về mặt y tế. Dịch vụ chuyên sâu có thể vượt mức

tối đa tùy theo nhu cầu y tế của từng cá nhân. Các dịch vụ này chủ yếu là tư vấn và giáo dục về vấn đề liên quan đến nghiện ngập. Dịch vụ có thể cung cấp bởi một chuyên viên được cấp phép hoặc một cố vấn được chứng nhận trong một môi trường có tổ chức. Dịch vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu có thể được cung cấp trực tiếp, chăm sóc sức khỏe từ xa hoặc qua điện thoại.

- Dịch Vụ Nội Trú Chuyên Sâu bao gồm những nội dung giống như các Dịch Vụ Ngoại Trú. Sự khác biệt chính đó là có nhiều giờ phục vụ hơn.

Dịch Vụ Nhập Viện Chuyên Sâu Ban Ngày (tùy theo quận) (Hiệp Hội Y Khoa Điều Trị Nghiện Hoa Kỳ mức độ 2.5)

- Các thành viên dưới 21 tuổi có thể nhận dịch vụ này dưới chương trình Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị bất kỳ nơi nào họ đang sinh sống.

- Các dịch vụ Nhập Viện Chuyên Sâu Ban Ngày bao gồm 20 giờ dịch vụ trở lên mỗi tuần, khi cần thiết về mặt y tế. Các chương trình nhập viện chuyên sâu ban ngày nhận trực tiếp tới các dịch vụ tâm thần, y tế, và xét nghiệm cũng như đáp ứng các nhu cầu xác định cần được theo dõi hoặc quản lý hàng ngày nhưng có thể được giải quyết một cách thích hợp tại trung tâm. Các dịch vụ này được cung cấp trực tiếp, sức khỏe từ xa hoặc qua điện thoại.
- Dịch vụ Nhập Viện Chuyên Sâu Ban Ngày tương tự như Ngoại Trú Chuyên Sâu, với sự khác biệt chính là số giờ và khả năng tiếp nhận các dịch vụ y tế.

Trung Tâm Điều Trị Nội Trú (phải được sự chấp thuận của quận) (Hiệp Hội Y Khoa Điều Trị Nghiện Hoa Kỳ Mức Độ 3.1 – 4.0)

- Trung Tâm Điều Trị Nội Trú là một chương trình cung cấp các dịch vụ phục hồi chức năng cho các thành viên được chẩn đoán lạm dụng thuốc gây nghiện, khi được xác định cần thiết về mặt y tế. Thành viên sẽ sống tại một trung tâm nội trú và được hỗ trợ trong nỗ lực thay đổi, duy trì, áp dụng các kỹ năng cá nhân và sống độc lập bằng cách tiếp nhận các hệ thống hỗ trợ cộng đồng. Hầu hết các dịch vụ đều được cung cấp trực tiếp; tuy nhiên sức khỏe viễn thông hoặc điện thoại cũng có thể được sử dụng để cung cấp dịch vụ khi một người đang điều trị tại trung tâm nội trú. Nhà cung cấp dịch vụ và những người tham gia điều trị sẽ cùng nhau xác định các rào cản, đặt ra các ưu tiên, thiết lập các mục tiêu và giải quyết các vấn

đề liên quan đến rối loạn sử dụng chất gây nghiện. Các mục tiêu bao gồm không sử dụng chất gây nghiện, chuẩn bị cho các yếu tố gây tái nghiện, cải thiện sức khỏe cá nhân và kỹ năng xã hội, và tham gia vào chương trình chăm sóc dài hạn.

- Dịch vụ nội trú cần có sự chấp thuận trước bởi Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người Nghiện của quận.
- Dịch vụ nội trú bao gồm tiếp nhận và đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn cá nhân, tư vấn nhóm, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện Ma Túy, Thuốc Điều Trị Nghiện Rượu và Nghiện Chất Không Phải Ma Túy khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi, và dịch vụ khủng hoảng do rối loạn sử dụng chất gây nghiện.
- Các nhà cung cấp dịch vụ nội trú được yêu cầu phải cung cấp thuốc điều trị nghiện trực tiếp tại chỗ hoặc giúp các thành viên nhận thuốc điều trị nghiện ở các cơ sở bên ngoài. Việc chỉ cung cấp

các thông tin liên hệ với các nhà cung cấp thuốc sẽ không đáp ứng các yêu cầu này. Các nhà cung cấp dịch vụ nội trú phải có trách nhiệm cung cấp và kê toa thuốc cho các thành viên được tài trợ dưới chương trình Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người Nghiện.

Dịch Vụ Điều Trị Nội Trú (phải được sự cho phép của quận) (tùy theo quận) (Hiệp Hội Thuốc Cai Nghiện Hoa Kỳ Mức Độ 3.1 – 4.0)

- Các thành viên dưới 21 tuổi có thể được nhận dịch vụ này dưới chương trình Giám Định Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị bất kỳ họ ở quận nào.
- Dịch vụ nội trú được cung cấp trong môi trường 24 giờ cung cấp đánh giá chuyên môn, quan sát, theo dõi y tế, và điều trị nghiện trong môi trường nội trú. Hầu hết các dịch vụ này được cung cấp trực tiếp; tuy nhiên, việc chăm sóc sức khỏe viễn

thông và bằng điện thoại cũng được dùng để cung cấp dịch vụ khi một người đang nhận dịch vụ nội trú.

- Dịch vụ nội trú được tổ chức chặt chẽ, và một bác sĩ sẽ thường xuyên có mặt tại chỗ 24 giờ mỗi ngày, cùng với Y tá , các cố vấn điều trị nghiện, và các nhân viên khác. Dịch vụ Nội Trú cũng bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện Ma Túy, Thuốc Điều Trị Nghiện Rượu và rối loạn lạm dụng chất nghiện không phải thuốc phiện khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện.

Chương Trình Điều Trị Ma Túy

- Chương trình Điều Trị Ma Túy là những chương trình bên ngoài bệnh viện cung cấp thuốc điều trị lạm dụng chất gây nghiện, khi được yêu cầu bởi

một bác sĩ là cần thiết về mặt y tế. Chương trình Điều Trị Ma Túy bắt buộc phải cung cấp thuốc cho các thành viên, bao gồm thuốc Methadone, Buprenorphine, Naloxone, và Disulfiram.

- Thành viên phải được tham gia các buổi tư vấn ít nhất 50 phút mỗi tháng theo lịch. Các buổi tư vấn này có thể được cung cấp trực tiếp, bằng sức khỏe viễn thông hoặc qua điện thoại. Dịch vụ Điều Trị Ma Túy cũng bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, tâm lý trị liệu y tế, dịch vụ thuốc, quản lý chăm sóc, Thuốc Điều Trị Nghiện Thuốc Phiện, Thuốc Điều Trị Nghiện Rượu và rối loạn lạm dụng chất nghiện không phải thuốc phiện khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện.

Dịch Vụ Quản Lý Cai Nghiện

- Dịch vụ cai nghiện là khẩn cấp và được cung cấp theo thời gian ngắn hạn. Các dịch vụ này có thể được cung cấp trước khi một sự đánh giá toàn phần được làm đầy đủ. Dịch vụ quản lý cai nghiện có thể được cung cấp ngoại trú, tại nhà, hoặc trong môi trường nội trú.
- Bất kể loại loại hình cơ sở điều trị nào, thành viên đều phải được theo dõi trong suốt quá trình cai nghiện. Thành viên được điều trị cai nghiện tại cơ sở nội trú hoặc bệnh viện mà họ sẽ sinh sống tại địa điểm đó. Các dịch vụ hỗ trợ và phục hồi chức năng cần thiết về mặt y tế sẽ được cung cấp bởi một bác sĩ chuyên môn hoặc một y sĩ kê toa có bằng hành nghề.
- Dịch vụ quản lý cai nghiện bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, tâm lý trị liệu y tế, dịch vụ thuốc, quản lý chăm sóc, Thuốc Điều

Trị Nghiện Thuốc Phiện, Thuốc Điều Trị Nghiện Rượu và rối loạn lạm dụng chất nghiện không phải thuốc phiện khác, quan sát, và dịch vụ phục hồi.

Các Loại Thuốc Cai Nghiện

- Các loại thuốc dùng cho việc Cai Nghiện có sẵn tại các cơ sở y tế và cơ sở thông thường. Các loại thuốc dùng cho việc Cai Nghiện bao gồm các loại thuốc và các loại sản phẩm sinh học được FDA phê chuẩn được dùng để điều trị nghiện rượu, nghiện thuốc phiện, và bất cứ chất gây nghiện nào. Các thành viên có quyền được cung cấp thuốc Cai Nghiện tại chỗ hoặc qua sự giới thiệu bên ngoài cơ sở. Sau đây là một danh sách các loại thuốc được phê duyệt bao gồm:

- Acamprosate Calcium
- Buprenorphine Hydrochloride
- Buprenorphine Extended-Release Injectable

(Sublocade)

- Buprenorphine/Naloxone Hydrochloride
 - Naloxone Hydrochloride
 - Naltrexone (Uống)
 - Naltrexone Microsphere Injectable Suspension (Vivitrol)
 - Lofexidine Hydrochloride (Lucemyra)
 - Disulfiram (Antabuse)
 - Methadone (được cung cấp bởi Dịch Vụ Điều Trị Ma Túy)
- Các loại thuốc Cai Nghiện có thể được cung cấp với những dịch vụ sau đây: đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn cá nhân, tư vấn nhóm, trị liệu gia đình, tâm lý trị liệu y tế, dịch vụ thuốc, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi, dịch vụ can thiệp khủng hoảng sử dụng chất gây nghiện, và dịch vụ quản lý cảm xúc.
 - Các loại thuốc Cai Nghiện có thể được cung cấp như một phần của Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người

Nghiện, bao gồm Dịch Vụ Ngoại Trú, Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu, và Dịch Vụ Điều Trị Tại Cơ Sở Nội Trú, là một ví dụ.

- Các thành viên có thể nhận Thuốc Cai Nghiện bên ngoài Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người Nghiện của quận. Một trường hợp ví dụ như Thuốc Cai Nghiện- thuốc Buprenorphine, có thể được kê toa bởi các y sĩ trong môi trường cơ sở chăm sóc cơ bản có thể làm việc với chương trình quản lý chăm sóc của quý vị và được phân phối hoặc quản lý tại nhà thuốc tây.

Chương Trình Tái Hội Nhập Sau Khi Vi Phạm Pháp Luật (tùy theo quận)

- Cung cấp dịch vụ y tế cho các thành viên vi phạm pháp luật tối đa 90 ngày trước khi họ được trả tự do. Các loại dịch vụ hiện có bao gồm quản lý hồ sơ cho những người được trả tự do, tư vấn lâm sàng về sức

khỏe hành vi, hỗ trợ bạn bè, tư vấn sức khỏe hành vi, trị liệu, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ bằng thuốc, lên kế hoạch trước và sau khi được ra viện, dịch vụ xét nghiệm và chụp x-quang, thông tin về thuốc, dịch vụ hỗ trợ và hỗ trợ ghi danh với nhà cung cấp dịch vụ thích hợp, ví dụ như Chương Trình Điều Trị Nghiện để tiếp tục Điều Trị Bằng Thuốc khi được trả tự do. Để nhận các dịch vụ này, các cá nhân phải có Medi-Cal hoặc thành viên của CHIP, và:

- Nếu dưới 21 tuổi đang bị giam giữ tại Cơ Sở Cải Huấn Thanh Thiếu Niên.
- Nếu là người lớn, đang bị giam giữ và đáp ứng một trong những nhu cầu chăm sóc sức khỏe của chương trình.
- Hãy liên lạc với quận qua số điện thoại được ghi trên trang bìa của sổ tay này để biết thêm thông tin về dịch vụ này.

Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Medi-Cal (tùy theo quận)

- Dịch vụ hỗ trợ đồng cảnh Medi-Cal thúc đẩy quá trình phục hồi, khả năng phục hồi, tự tham gia, gặp gỡ bạn bè, tự lập, tự vận động, phát triển các hỗ trợ tự nhiên và xác định điểm mạnh thông qua các hoạt động có cấu trúc. Các dịch vụ này được cung cấp cho quý vị hoặc người hỗ trợ quan trọng do quý vị lựa chọn và có thể được nhận cùng lúc với các dịch vụ khác thuộc Hệ Thống Y Tế Medi-Cal Cho Người Nghiện. Nhân viên Hỗ Trợ Đồng Cảnh trong Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Medi-Cal là một cá nhân đã từng trải qua tình trạng sức khỏe hành vi hoặc đã sử dụng chất gây nghiện và đang trong quá trình phục hồi, là người đã hoàn tất chương trình được Tiểu Bang phê duyệt của quận, người được chứng nhận bởi quận, và người cung cấp các dịch vụ này dưới sự chỉ dẫn của một Chuyên Viên Sức Khỏe Tâm Lý có bằng hành nghề, được miễn trừ, hoặc đăng ký với Tiểu Bang.

- Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Medi-Cal bao gồm huấn luyện cá nhân hoặc nhóm, nhóm xây dựng kỹ năng giáo dục, điều hướng nguồn lực, dịch vụ tương tác để khuyến khích quý vị tham gia trong việc điều trị tâm lý, và các hoạt động trị liệu như là thúc đẩy khả năng tự vận động.
- Thành viên dưới 21 tuổi có thể được tham gia dưới chương trình Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị bất kỳ họ sống ở quận nào.
- Việc cung cấp dịch vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Medi-Cal là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

Dịch Vụ Phục Hồi

- Dịch Vụ Phục Hồi là một phần rất quan trọng trong quá trình phục hồi sức khỏe. Dịch vụ phục hồi có

thể giúp quý vị kết nối với cộng đồng điều trị để quản lý và chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Do đó, dịch vụ này nhấn mạnh vai trò của quý vị trong việc quản lý sức khỏe của mình, bằng việc sử dụng các chiến lược quản lý hỗ trợ hiệu quả và tổ chức các nguồn lực nội bộ và cộng đồng để cung cấp quản lý hỗ trợ sức khỏe liên tục.

- Quý vị có thể dùng Dịch Vụ Phục Hồi dựa theo đánh giá cá nhân hoặc sự đánh giá từ nhà cung cấp dịch vụ của quý vị về nguy cơ tái phát. Quý vị cũng có thể nhận Dịch Vụ Phục Hồi trực tiếp, bằng sức khỏe từ xa hoặc qua điện thoại.
- Dịch Vụ Phục Hồi bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn cá nhân, tư vấn nhóm, trị liệu gia đình, theo dõi quá trình phục hồi, và các biện pháp ngăn ngừa tái nghiện.

Phối Hợp Chăm Sóc

- Dịch Vụ Phối Hợp Chăm Sóc bao gồm các hoạt động cung cấp sự chăm sóc về lạm dụng chất gây nghiện, sức khỏe tâm thần, và sức khỏe y tế, và cung cấp sự kết nối tới các dịch vụ và hỗ trợ sức khỏe của quý vị. Dịch Vụ Phối Hợp Chăm Sóc được cung cấp với các dịch vụ khác và có thể diễn ra tại các cơ sở trung tâm y tế và không y tế bao gồm trong cộng đồng của quý vị.
- Dịch Vụ Phối Hợp Chăm Sóc bao gồm phối hợp với các nhà cung cấp y tế và sức khỏe tâm thần để theo dõi và hỗ trợ tình trạng sức khỏe, kế hoạch xuất viện, và phối hợp với các dịch vụ phụ trợ khác bao gồm kết nối quý vị với các dịch vụ cộng đồng như chăm sóc trẻ em, phương tiện di chuyển và chỗ ở.

Phương Pháp Khuyến Khích Tích Cực (tùy theo quận)

- Thành viên dưới 21 tuổi có thể nhận được dịch vụ này dưới chương trình Kiểm Tra Sớm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị bất kể nơi cư trú trong quận.
- Dịch Vụ Khuyến Khích Tích Cực là tùy theo sự tham gia của quận. Xin hãy xem phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” được tìm thấy ở phần cuối của sổ tay này để biết thêm nếu quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này không.
- Dịch Vụ Khuyến Khích Tích Cực là một phương pháp dựa trên bằng chứng điều trị được dùng cho việc điều trị chất kích thích mà các thành viên phải tham gia theo cấu trúc 24 tuần Dịch Vụ Khuyến Khích Tích Cực Ngoại Trú, sau đó là sáu tháng trở lên cho việc điều trị và hỗ trợ phục hồi mà không cần khuyến khích thêm.
- Dịch Vụ Khuyến Khích Tích Cực trong 12 tuần đầu

tiên bao gồm một loạt các biện pháp ưu đãi khuyến khích để đạt được mục tiêu điều trị, đặc biệt là không sử dụng chất kích thích (ví dụ như cocaine và thuốc phiện). Những người tham gia phải đồng ý thử nước tiểu thường xuyên được giám sát bởi chương trình Dịch Vụ Khuyến Khích Tích Cực. Sự ưu đãi khuyến khích này bao gồm các khoản tương đương với tiền mặt chẳng hạn như thẻ quà tặng.

- Dịch Vụ Khuyến Khích Tích Cực chỉ dành cho các thành viên đang nhận dịch vụ trong một môi trường được điều hành bởi một nhà cung cấp dịch vụ được đăng ký và tham gia trong việc điều trị toàn diện cho từng cá nhân.

Dịch Vụ Khủng Hoảng Lưu Động

- Dịch Vụ Khủng Hoảng Lưu Động có sẵn nếu quý vị đang gặp khủng hoảng do lạm dụng chất gây nghiện.
- Dịch Vụ Khủng Hoảng Lưu Động được cung cấp bởi

nhà cung cấp dịch vụ tại địa điểm mà quý vị đang gặp khủng hoảng, bao gồm tại nhà, nơi làm việc, trường học, hoặc những địa điểm cộng đồng khác, ngoại trừ bệnh viện hoặc các cơ sở khác. Dịch Vụ Khủng Hoảng Cộng Đồng luôn sẵn sàng 24 giờ/ngày, 7 ngày một tuần và 365 ngày một năm.

- Dịch Vụ Khủng Hoảng Lưu Động bao gồm phản ứng nhanh, đánh giá theo từng cá nhân và ổn định dựa trên cộng đồng. Nếu quý vị cần được theo dõi thêm, các nhà cung cấp dịch vụ khủng hoảng lưu động cũng sẽ cấp dịch vụ chuyển giao hoặc giới thiệu quý vị đến các dịch vụ khác.

Các Phương Pháp Chăm Sóc Sức Khỏe Truyền Thống

- Các phương pháp chăm sóc sức khỏe truyền thống được kỳ vọng sẽ cải thiện khả năng tiếp cận dịch vụ chăm sóc phù hợp với văn hóa; hỗ trợ khả năng phục

vụ bệnh nhân của các cơ sở y tế này; duy trì và nâng cao sức khỏe; cải thiện kết quả sức khỏe cũng như chất lượng và trải nghiệm chăm sóc; và giảm bớt sự bất bình đẳng hiện có trong việc tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

- Các phương pháp chăm sóc sức khỏe truyền thống bao gồm hai loại dịch vụ mới: dịch vụ của Người Chữa Bệnh Truyền Thống và dịch vụ của người Hỗ Trợ Tự Nhiên. Dịch vụ chữa bệnh truyền thống bao gồm trị liệu bằng âm nhạc (như âm nhạc và bài hát truyền thống, khiêu vũ, đánh trống), tâm linh (như các nghi lễ, nghi thức, bài thuốc thảo dược) và các phương pháp thích hợp khác. Dịch vụ của Người Hỗ Trợ Tự Nhiên có thể giúp đỡ hướng dẫn, xây dựng kỹ năng tâm lý xã hội, tự quản lý và hỗ trợ phục hồi sau chấn thương.
- Hãy liên lạc với quận bằng cách gọi số điện thoại được nêu trong phần trên của sổ tay này để biết thêm

thông tin về dịch vụ này.

Dịch Vụ Nhân Viên Y Tế Cộng Đồng Nâng Cao (CHW) (tùy theo quận)

- Nhân viên y tế cộng đồng nâng cao là những người làm việc y tế được đào tạo chuyên sâu và là những thành viên đáng tin cậy trong cộng đồng của họ.
- Mục tiêu của Dịch Vụ Y Tế Cộng Đồng Nâng Cao CHW là giúp ngăn ngừa bệnh tật, khuyết tật, và các vấn đề sức khỏe khác trước khi chúng trở nên nghiêm trọng hơn. Dịch vụ CHW bao gồm tất cả các thành phần và quy định giống như dịch vụ chăm sóc sức khỏe dự phòng thông thường nhưng được điều chỉnh để phù hợp với những người cần được hỗ trợ thêm về sức khỏe tâm thần. Mục tiêu là cung cấp sự hỗ trợ bổ sung để giúp những người này có cuộc sống khỏe mạnh và tốt đẹp hơn.

- Một số dịch vụ này bao gồm: giáo dục và đào tạo về sức khỏe bao gồm kiểm soát và phòng ngừa các bệnh mãn tính hoặc truyền nhiễm; các vấn đề về sức khỏe hành vi, sức khỏe thai kỳ và sức khỏe răng miệng; ngăn ngừa thương tích, nâng cao và tư vấn sức khỏe, bao gồm thiết lập mục tiêu và lập kế hoạch hành động để ngăn ngừa và quản lý bệnh tật.
- Việc cung cấp dịch vụ CHW là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

Dịch Vụ Hỗ Trợ Việc Làm (tùy theo quận)

- Mô hình Hỗ Trợ Việc Làm Cá Nhân (IPS) là một dịch vụ giúp những người mắc các vấn đề sức khỏe tâm thần nghiêm trọng tìm và duy trì các công việc cạnh tranh trong cộng đồng.

- Bằng cách tham gia dịch vụ việc làm IPS, một người có thể đạt được kết quả công việc tốt hơn, và hỗ trợ quá trình phục hồi sức khỏe tâm thần của mình.
- Dịch vụ này cũng cải thiện tính tự lập, cảm giác an toàn, và chất lượng cuộc sống toàn diện của họ.
- Việc cung cấp dịch vụ IPS là tùy theo quận. Hãy tham khảo phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này để xem quận của quý vị có cung cấp dịch vụ này hay không.

CÁC DỊCH VỤ CUNG CẤP QUA ĐIỆN THOẠI HOẶC BẰNG DỊCH VỤ Y TẾ TỪ XA

Việc gặp mặt trực tiếp giữa quý vị và nhà cung cấp dịch vụ không phải lúc nào cũng cần thiết để nhận các dịch vụ sức khỏe tâm thần. Tùy thuộc vào loại dịch vụ, quý vị có thể nhận các dịch vụ thông qua điện thoại hoặc bằng dịch vụ y tế từ xa. Nhà cung cấp dịch vụ sẽ giải thích cho quý vị về việc dùng điện thoại hoặc dịch vụ y tế từ xa và phải bảo đảm rằng quý vị đồng ý trước khi bắt đầu nhận dịch vụ qua điện thoại hoặc dịch vụ y tế từ xa. Ngay cả khi quý vị đồng ý nhận các dịch vụ từ xa hoặc qua điện thoại, quý vị vẫn có thể chọn nhận dịch vụ trực tiếp sau này. Một số loại dịch vụ sức khỏe tâm thần không thể được cung cấp qua điện thoại hoặc dịch vụ y tế từ xa bởi vì chúng yêu cầu quý vị phải có mặt ở một địa điểm cụ thể để nhận dịch vụ, chẳng hạn như dịch vụ điều trị nội trú hoặc dịch vụ tại bệnh viện.

QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ: NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI, KHÁNG CÁO HOẶC YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN TIỂU BANG

Nếu Tôi Không Nhận Được Các Dịch Vụ Từ Quận Của Mình Thì Sao?

Quận phải có một quy trình để quý vị giải quyết bất kỳ vấn đề nào liên quan đến các dịch vụ quý vị muốn hoặc đang nhận được. Đây được gọi là quy trình giải quyết vấn đề và có thể bao gồm những bước như sau:

- Quy Trình Khiếu Nại: Bày tỏ sự không hài lòng bằng lời nói hoặc bằng văn bản về bất kỳ vấn đề gì liên quan đến dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa, dịch vụ lạm dụng chất gây nghiện, nhà cung cấp dịch vụ, hoặc chính sách của quận. Hãy tham khảo phần Quy Trình Khiếu Nại trong sổ tay này để biết thêm thông tin.

- Quy Trình Kháng Cáo: Kháng cáo là khi quý vị không đồng ý với quyết định của quận về việc thay đổi các dịch vụ (ví dụ: từ chối, chấm dứt, hoặc cắt giảm dịch vụ) hoặc không chi trả cho các dịch vụ đó. Hãy tham khảo phần Quy Trình Kháng Cáo trong sổ tay này để biết thêm thông tin.
- Quy Trình Điều Giải Tiểu Bang: Điều Giải Tiểu Bang là một cuộc gặp với vị thẩm phán hành chính của Bộ Dịch Vụ Xã Hội (CDSS) nếu quận từ chối kháng cáo của quý vị. Hãy tham khảo phần Quy Trình Điều Giải Tiểu Bang trong sổ tay này để biết thêm thông tin.

Việc khiếu nại, kháng cáo, hoặc yêu cầu một phiên Điều Giải Tiểu Bang sẽ không gây bất lợi cho quý vị và sẽ không làm ảnh hưởng các dịch vụ quý vị đang nhận. Nộp khiếu nại hoặc kháng cáo giúp cho quý vị nhận được các dịch vụ mình cần và giải quyết các vấn đề quý

vị gặp phải với các dịch vụ sức khỏe hành vi của mình. Khiếu nại và kháng cáo cũng giúp ích cho quận bằng cách cung cấp cho họ những thông tin mà họ có thể sử dụng để cải thiện các dịch vụ. Quận sẽ thông báo cho quý vị, nhà cung cấp, và phụ huynh/người giám hộ về kết quả sau khi khiếu nại hoặc kháng cáo được hoàn tất. Văn phòng Điều Giải Tiểu Bang sẽ thông báo cho quý vị và nhà cung cấp dịch vụ về kết quả sau khi Phiên Điều Giải hoàn tất.

Lưu Ý: Hãy tìm hiểu thêm về từng quy trình giải quyết vấn đề bên dưới.

Tôi Có Thể Được Giúp Đỡ Nộp Đơn Kháng Cáo, Khiếu Nại hoặc Điều Giải Tiểu Bang Hay Không?

Quận sẽ giúp giải thích thêm những quy trình này cho quý vị và phải giúp quý vị nộp khiếu nại, kháng cáo, hoặc yêu cầu một phiên Điều Giải Tiểu Bang. Quận

cũng có thể giúp quý vị quyết định xem nếu quý vị có đủ điều kiện tham gia quy trình gọi là “Kháng Cáo Nhanh” hay không, có nghĩa là quy trình sẽ được xem xét nhanh hơn bởi lý do sức khỏe của quý vị, sức khỏe tâm thần, và/hoặc có nguy cơ không được ổn định. Quý vị có thể ủy quyền cho một người khác thay mặt quý vị, bao gồm nhà cung cấp dịch vụ hoặc người giúp đỡ quý vị. Nếu quý vị cần giúp đỡ, hãy liên lạc với quận bằng cách gọi số điện thoại trong phần đầu sổ tay này. Quận của quý vị phải cung cấp cho quý vị một sự hỗ trợ hợp lý trong việc điền đơn và các bước thủ tục khác liên quan đến vấn đề khiếu nại hay kháng cáo. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn trong việc cung cấp dịch vụ thông dịch và các số điện thoại miễn phí cho người khuyết tật/khiếm thính và thông dịch viên.

Nếu Quý Vị Cần Giúp Đỡ Thêm

Hãy liên lạc Bộ Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe, Văn

Phòng Thanh Tra:

- Điện Thoại: # **1-888-452-8609**, Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều (ngoại trừ ngày lễ).

Hoặc

- Điện thư (email):
MMCDOmbudsmanOffice@dhcs.ca.gov
- Xin lưu ý: Các tin nhắn bằng điện thư không được coi là bí mật (xin đừng gửi thông tin cá nhân trong tin nhắn điện thư).

Quý vị cũng có thể nhận giúp đỡ pháp lý miễn phí tại văn phòng giúp đỡ pháp lý địa phương hoặc các nhóm khác. Để hỏi thêm về các quyền của quý vị tại Phiên Điều Giải Tiểu Bang, quý vị có thể liên lạc với Bộ Dịch Vụ Xã Hội – Ban Giải Đáp và Trả Lời Công Chúng tại số điện thoại: **1-800-952-5253** (TTY, gọi **1-800-952-8349**).

Khiếu Nại

Khiếu Nại Là Gì?

Khiếu nại là bày tỏ sự không hài lòng với các dịch vụ sức khỏe tâm thần mà không thuộc phạm vi quy trình kháng nghị hoặc quy trình Điều Giải Tiểu Bang. Điều này bao gồm những lo ngại về chất lượng dịch vụ chăm sóc, cách quý vị được đối xử bởi nhân viên và nhà cung cấp dịch vụ, và những bất đồng liên quan đến việc chăm sóc của quý vị.

Các ví dụ về khiếu nại:

- Nếu quý vị cảm thấy nhà cung cấp dịch vụ cư xử thô lỗ với quý vị và không tôn trọng quyền của quý vị.
- Nếu quận cần thêm thời gian để đưa ra quyết định về việc phê duyệt dịch vụ mà nhà cung cấp dịch vụ đã yêu cầu và quý vị không đồng ý với việc gia hạn này.
- Nếu quý vị không hài lòng với chất lượng chăm sóc mà quý vị đang nhận được hoặc các kế hoạch điều trị được thông báo cho quý vị.

Quy Trình Khiếu Nại là gì?

Quy trình khiếu nại sẽ:

- Bao gồm các bước đơn giản để nộp đơn khiếu nại bằng lời nói hoặc bằng văn bản.
- Không làm quý vị mất quyền lợi hoặc các dịch vụ hoặc bị cho là chống lại nhà cung cấp dịch vụ của quý vị.
- Cho phép quý vị chọn một người khác để quyết định thay cho quý vị. Đây có thể là nhà cung cấp dịch vụ hoặc người hỗ trợ quý vị. Nếu quý vị đồng ý cho người khác thay thế, quý vị sẽ phải ký mẫu đơn ủy quyền, cho phép quận được cung cấp thông tin của quý vị cho người đó.
- Bảo đảm rằng người được chỉ định giải quyết khiếu nại có đủ năng lực để đưa ra quyết định và không tham gia vào bất kỳ giai đoạn xem xét hoặc quyết định nào trước đó.
- Xác định nhiệm vụ của quận, nhà cung cấp dịch vụ

và chính quý vị.

- Bảo đảm kết quả khiếu nại được cung cấp trong thời hạn yêu cầu.

Khi Nào Tôi Có Thể Nộp Khiếu Nại?

Quý vị có thể nộp khiếu nại bất cứ lúc nào quý vị không hài lòng với sự chăm sóc mà quý vị nhận được hoặc có những quan tâm khác về chính sách của quận.

Làm Thế Nào Để Tôi Nộp Khiếu Nại?

Quý vị có thể gọi cho quận tại số miễn phí 24 giờ bất cứ lúc nào để nhận sự giúp đỡ khiếu nại. Có thể nộp đơn khiếu nại bằng lời nói hoặc bằng văn bản. Khiếu nại bằng lời nói không nhất thiết phải được thực hiện bằng văn bản. Nếu quý vị khiếu nại bằng văn bản, xin lưu ý những điều sau đây: quận của quý vị cung cấp bao thư có ghi sẵn địa chỉ tại các địa điểm phòng khám của nhà cung cấp dịch vụ. Nếu quý vị không có bao thư ghi sẵn

địa chỉ, hãy gửi đơn khiếu nại tới địa chỉ được cung cấp trong phần đầu của sổ tay này.

Làm Thế Nào Để Biết Khiếu Nại Của Tôi Đã Được Nhận Bồi Quận?

Quận phải cung cấp cho quý vị một lá thư bằng văn bản cho quý vị biết khiếu nại của quý vị đã được nhận trong vòng năm ngày lịch kể từ ngày nhận được khiếu nại. Nếu khiếu nại được tiếp nhận qua điện thoại hoặc trực tiếp và quý vị đồng ý rằng vấn đề sẽ được giải quyết vào cuối ngày làm việc tiếp theo, thì trường hợp đó sẽ được miễn trừ và quý vị có thể sẽ không nhận được thư phản hồi.

Khi Nào Khiếu Nại Của Tôi Được Quyết Định?

Quận phải đưa ra quyết định về khiếu nại của quý vị trong vòng 30 ngày lịch kể từ ngày quý vị nộp đơn khiếu nại.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Quận Đã Quyết Định Về Khiếu Nại Của Tôi?

Khi có quyết định về khiếu nại của quý vị, thì quận sẽ:

- Gửi cho quý vị hoặc người thay thế một thông báo bằng văn bản về quyết định;
- Gửi cho quý vị hoặc người thay thế một Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi và cho quý vị biết về quyền được yêu cầu phiên Điều Trần Tiểu Bang nếu quận không thông báo cho quý vị về quyết định giải quyết khiếu nại đúng thời hạn;
- Tư vấn cho quý vị quyền yêu cầu phiên Điều Trần Tiểu Bang.

Quý vị có thể không nhận được thông báo bằng văn bản về quyết định nếu khiếu nại của quý vị được gửi qua điện thoại hoặc trực tiếp và quý vị đồng ý rằng vấn đề của mình đã được giải quyết trước cuối ngày làm việc tiếp theo kể từ ngày nộp đơn.

Lưu Ý: Quận phải cung cấp cho quý vị một Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi vào ngày hết thời hạn. Quý vị có thể gọi cho quận để biết thêm thông tin nếu quý vị không nhận được Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi.

Có Thời Hạn Để Nộp Khiếu Nại Hay Không?

Không, quý vị có thể nộp khiếu nại bất cứ lúc nào. Đừng ngần ngại trình bày các vấn đề của quý vị với chính quyền của quận. Quận sẽ luôn hợp tác với quý vị để tìm ra giải pháp để giải quyết những lo ngại của quý vị.

Kháng Cáo

Quý vị có thể nộp kháng cáo khi quý vị không đồng ý với quyết định của quận về các dịch vụ sức khỏe tâm thần mà quý vị đang nhận hoặc muốn được nhận. Quý vị có thể yêu cầu xem xét lại về quyết định của quận bằng cách nộp:

- Quy Trình Kháng Cáo Thông Thường.

HOẶC

- Quy Trình Kháng Cáo Khẩn Cấp.

Lưu Ý: Hai loại kháng cáo này đều giống nhau; tuy nhiên, có những yêu cầu cụ thể để hội đủ điều kiện kháng cáo nhanh (xem bên dưới để biết các yêu cầu). Quận sẽ hỗ trợ quý vị điền đơn và làm các bước thủ tục khác để nộp kháng cáo, bao gồm chuẩn bị đơn kháng cáo bằng văn bản, thông báo cho quý vị biết vị trí của mẫu đơn trên trang của họ hoặc cung cấp cho quý vị mẫu đơn theo yêu cầu của quý vị. Quận cũng sẽ tư vấn và giúp đỡ quý vị trong việc yêu cầu tiếp tục các phúc lợi trong thời gian kháng cáo quyết định cắt giảm quyền lợi theo quy định liên bang.

Quy Trình Kháng Cáo Thông Thường Sẽ Làm Gì?

Quy Trình Kháng Cáo Thông Thường sẽ:

- Cho phép quý vị nộp đơn kháng cáo bằng lời nói hoặc

bằng văn bản.

- Bảo đảm nộp đơn kháng cáo không làm quý vị mất quyền lợi hoặc các dịch vụ hoặc bị cho là chống lại nhà cung cấp dịch vụ của quý vị.
- Cho phép quý vị chọn một người khác (bao gồm nhà cung cấp dịch vụ hoặc người giúp đỡ) để quyết định thay cho quý vị. Xin lưu ý, nếu quý vị đồng ý cho người khác thay thế, quý vị sẽ phải ký mẫu đơn ủy quyền, cho phép quận được cung cấp thông tin của quý vị cho người đó.
- Các phúc lợi được tiếp tục theo yêu cầu kháng cáo trong thời hạn bắt buộc. Xin lưu ý: Đây là 10 ngày kể từ ngày Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi được gửi qua đường bưu điện hoặc được trao tận tay cho quý vị.
- Bảo đảm rằng quý vị không trả phí cho các dịch vụ tiếp theo trong thời gian kháng cáo đang chờ quyết định và nếu quyết định cuối cùng của kháng cáo

ngiên về quyết định bất lợi về quyền lợi của quận.

- Bảo đảm rằng những người quyết định kháng cáo của quý vị có trình độ chuyên môn và không tham gia bất kỳ cấp độ quyết định nào trước đó.
- Cho phép quý vị hoặc người đại diện xem xét hồ sơ quý vị bao gồm hồ sơ y tế hoặc các tài liệu liên quan khác.
- Cho phép quý vị có một cơ hội hợp lý để trình bày bằng chứng, lời khai, và tranh luận trực tiếp hoặc bằng văn bản.
- Cho phép quý vị hoặc người ủy quyền, hoặc đại diện pháp lý tài sản của thành viên đã qua đời được tham gia vào bên kháng cáo.
- Cung cấp cho quý vị bằng văn bản xác nhận từ quận rằng kháng cáo của quý vị đang được xem xét.
- Thông báo cho quý vị về quyền yêu cầu một Điều Trần Tiểu Bang, sau khi hoàn tất quy trình kháng cáo.

Khi Nào Tôi Có Thể Được Kháng Cáo?

Quý vị có thể nộp kháng cáo với quận của quý vị khi:

- Quận hoặc nhà cung cấp dịch vụ xác định rằng quý vị không đáp ứng các tiêu chí về việc tiếp nhận các dịch vụ sức khỏe tâm thần.
- Nhà cung cấp dịch vụ đề nghị một dịch vụ sức khỏe hành vi cho quý vị và yêu cầu quận phê duyệt, nhưng quận từ chối yêu cầu đó hoặc thay đổi loại hoặc số lần của dịch vụ.
- Nhà cung cấp dịch vụ yêu cầu quận phê duyệt nhưng quận yêu cầu phải có thêm thông tin và không hoàn thành quy trình phê duyệt đúng hẹn.
- Quận của quý vị không cung cấp dịch vụ dựa trên thời gian đã định trước.
- Quý vị cảm thấy quận không đáp ứng kịp nhu cầu của quý vị.
- Khiếu nại, kháng cáo hoặc kháng cáo nhanh của quý vị không được giải quyết kịp thời.

- Quý vị và nhà cung cấp dịch vụ không đồng ý về các dịch vụ sức khỏe hành vi cần thiết.

Làm Thế Nào Để Tôi Nộp Kháng Cáo?

- Quý vị có thể nộp kháng cáo bằng một trong ba cách sau đây:
 - Gọi số điện thoại miễn phí của quận được nêu trong phần đầu của sổ tay này. Sau khi gọi, quý vị sẽ nộp một kháng cáo bằng văn bản tiếp theo; hoặc
 - Gửi kháng cáo bằng đường bưu điện (quận sẽ cung cấp cho quý vị bao thư có ghi sẵn địa chỉ để gửi kháng cáo). Lưu ý: nếu quý vị không có bao thư có sẵn địa chỉ, quý vị có thể gửi kháng cáo bằng bưu điện qua địa chỉ được nêu trong phần đầu của sổ tay này; hoặc
 - Nộp kháng cáo bằng điện thư (email) hoặc fax. Hãy xem phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận của Quý Vị” bên cuối sổ tay này để tìm phương thức

phù hợp (ví dụ như email, fax) để gửi đơn khiếu nại của quý vị.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Kháng Cáo Của Tôi Đã Được Quyết Định?

Quý vị hoặc người thay thế sẽ nhận được một thông báo bằng văn bản quyết định từ quận của quý vị về kháng cáo của quý vị. Thông báo này sẽ bao gồm các thông tin sau đây:

- Kết quả của quy trình giải quyết kháng cáo.
- Ngày đưa ra quyết định kháng cáo.
- Nếu kháng cáo không được giải quyết theo hướng của quý vị, thông báo sẽ cho biết thông tin về quyền được yêu cầu phiên Điều Trần Tiểu Bang và cách yêu cầu phiên Điều Trần Tiểu Bang.

Có Thời Hạn Nộp Kháng Cáo Hay Không?

Quý vị phải nộp kháng cáo trong vòng 60 ngày lịch kể từ ngày ghi trên Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi. Không có thời hạn nộp kháng cáo khi quý vị không nhận được Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi, vì vậy quý vị có thể nộp kháng cáo này bất cứ lúc nào.

Khi Nào Sẽ Có Quyết Định Cho Kháng Cáo Của Tôi?

Quận phải quyết định kháng cáo của quý vị trong vòng 30 ngày lịch kể từ ngày nhận yêu cầu.

Nếu Tôi Không Thể Chờ 30 Ngày Cho Quyết Định Kháng Cáo Của Tôi Thì Sao?

Nếu kháng cáo hội đủ điều kiện cho quy trình kháng cáo khẩn cấp, thì việc kháng cáo có thể được hoàn thành nhanh hơn.

Kháng Cáo Khẩn Cấp Là Gì?

Kháng cáo khẩn cấp là theo một quy trình giống như kháng cáo thông thường nhưng nhanh hơn. Đây là các thông tin bổ sung về kháng cáo khẩn cấp:

- Quý vị phải cho thấy rằng việc kháng cáo thông thường có thể làm cho tình trạng sức khỏe hành vi tệ hơn.
- Quy trình kháng cáo khẩn cấp phải tuân theo các thời hạn khác với quy trình kháng cáo thông thường.
- Quận có 72 giờ để xem xét các kháng cáo khẩn cấp.
- Quý vị có thể yêu cầu bằng lời nói cho kháng cáo khẩn cấp.
- Quý vị không cần phải yêu cầu kháng cáo khẩn cấp bằng văn bản.

Khi Nào Tôi Có Thể Nộp Kháng Cáo Khẩn Cấp?

Nếu phải chờ đợi 30 ngày cho quyết định kháng cáo thông thường sẽ làm tổn hại đến cuộc sống, sức khỏe

của quý vị, khả năng đạt được, duy trì hoặc lấy lại chức năng tối đa của quý vị, quý vị có thể có thể yêu cầu giải quyết kháng cáo khẩn cấp.

Thông Tin Bổ Sung Về Việc Kháng Cáo Khẩn Cấp:

- Nếu kháng cáo của quý vị hội đủ điều kiện cho kháng cáo khẩn cấp, quận sẽ giải quyết trong vòng 72 giờ sau khi nhận được.
- Nếu quận xác định rằng kháng cáo của quý vị không hội đủ điều kiện cho kháng cáo khẩn cấp, họ phải cung cấp cho quý vị một thông báo bằng lời nói kịp thời và sẽ cung cấp cho quý vị một thông báo bằng văn bản trong vòng hai ngày lịch, giải thích lý do về quyết định của họ. Khi đó kháng cáo của quý vị phải tuân theo tiêu chuẩn thời gian kháng cáo được nêu trước đó trong phần này.
- Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của quận rằng kháng cáo của quý vị không hội đủ điều kiện cho

kháng cáo khẩn cấp thì quý vị có thể khiếu nại.

- Sau khi quận giải quyết yêu cầu của quý vị cho kháng cáo khẩn cấp, quý vị và tất cả các bên bị ảnh hưởng sẽ được thông báo bằng miệng và bằng văn bản.

Điều Trần Tiểu Bang

Phiên Điều Trần Tiểu Bang Là Gì?

Điều Trần Tiểu Bang là một sự duyệt xét độc lập bởi một vị thẩm phán tòa hành chính làm việc cho Bộ Xã Hội Tiểu Bang California (CDSS) để bảo đảm rằng quý vị nhận được các dịch vụ sức khỏe hành vi mà quý vị được thụ hưởng dưới chương trình Medi-Cal. Xin xem trang nhà của Bộ Xã Hội Tiểu Bang California tại <https://www.cdss.ca.gov/hearing-requests> để biết thêm thông tin.

Các Quyền Của Tôi Ở Phiên Điều Trần Tiểu Bang Là Gì?

Quý vị có các quyền như sau:

- Có một phiên điều trần trước thẩm phán tòa hành chính (hay được gọi là Điều Trần Tiểu Bang) để giải quyết trường hợp của quý vị.
- Tìm hiểu cách thức để yêu cầu một buổi Điều Trần Tiểu Bang.
- Tìm hiểu về các quy định và cách thức hoạt động của việc trình bày trong phiên Điều Trần Tiểu Bang.
- Được yêu cầu tiếp tục nhận các dịch vụ khi đang trong quá trình chờ Điều Trần Tiểu Bang nếu quý vị yêu cầu một phiên Điều Trần Tiểu Bang trong thời gian ấn định.
- Không trả phí cho các dịch vụ được tiếp tục trong khi đang chờ quyết định từ phiên Điều Trần Tiểu Bang và nếu quyết định cuối cùng là quyết định cắt giảm quyền lợi từ quận.

Khi Nào Tôi Có Thể Nộp Đơn Điều Trần Tiểu Bang?

Quý vị có thể nộp đơn cho phiên Điều Trần Tiểu Bang nếu:

- Quý vị đã nộp đơn kháng cáo và nhận được thư giải quyết kháng cáo cho quý vị biết rằng quận của quý vị đã từ chối yêu cầu kháng cáo của quý vị.
- Khiếu nại, kháng cáo, hoặc kháng cáo nhanh đã không được giải quyết đúng thời hạn.

Làm Thế Nào Để Tôi Yêu Cầu Phiên Điều Trần Tiểu Bang?

Quý vị có thể yêu cầu một phiên Điều Trần Tiểu Bang bằng cách:

- Trên mạng: tại trang nhà của Bộ Dịch Vụ Xã Hội – Quản Lý Hồ Sơ Kháng Cáo:
<https://acms.dss.ca.gov/acms/login.request.do>
- Văn Bản: Gửi yêu cầu của quý vị đến cơ quan phúc lợi của quận tại địa chỉ có sẵn trên Thông Báo Quyết

Định Cắt Giảm Quyền Lợi, hoặc gửi thư qua bưu điện tới:

California Department of Social Services

State Hearings Division

P.O. Box 944243, Mail Station 9-17-37

Sacramento, CA 94244-2430

- Bằng Fax: 916-651-5210 or 916-651-2789

Quý vị cũng có thể yêu cầu phiên Điều Trần Tiểu Bang hoặc một phiên Điều Trần Tiểu Bang cấp tốc:

- Bằng điện thoại:
 - *Văn Phòng Điều Trần Tiểu Bang*, miễn phí tại **1-800-743-8525** hoặc **1-855-795-0634**.
 - *Ban Giải Đáp và Trả LỜI Công Chúng*, miễn phí tại **1-800-952-5253** hoặc TDD at **1-800-952-8349**.

Có Thời Hạn Cho Điều Trần Tiểu Bang Hay Không?

Quý vị có 120 ngày kể từ ngày nhận thông báo của quận về quyết định kháng cáo để yêu cầu phiên Điều Trần

Tiểu Bang. Nếu quý vị không nhận được Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu bất cứ lúc nào.

Tôi Có Thể Tiếp Tục Nhận Các Dịch Vụ Trong Khi Chờ Quyết Định Từ Điều Trần Tiểu Bang Hay Không?

Có, nếu quý vị hiện đang nhận các dịch vụ đã được phê chuẩn trước đó và muốn tiếp tục nhận các dịch vụ này trong khi quý vị đang chờ quyết định từ phiên Điều Trần Tiểu Bang, quý vị phải yêu cầu phiên Điều Trần Tiểu Bang trong vòng 10 ngày kể từ ngày thông báo quyết định kháng cáo được đóng dấu bưu điện hoặc đã gửi tới cho quý vị. Ngoài ra, quý vị có thể yêu cầu buổi điều trần trước ngày mà quận của quý vị nói sẽ chấm dứt các dịch vụ hoặc cắt giảm.

Lưu Ý:

- Khi yêu cầu một phiên Điều Trần Tiểu Bang, quý vị phải cho biết rằng quý vị muốn được tiếp tục nhận các dịch vụ này trong quá trình Điều Trần Tiểu Bang.
- Nếu quý vị yêu cầu được nhận các dịch vụ này và quyết định cuối cùng xác định việc cắt giảm hoặc chấm dứt các dịch vụ mà quý vị đang nhận, quý vị không có trách nhiệm trả phí cho các dịch vụ đã được cung cấp này trong khi đang chờ giải quyết.

Khi Nào Tôi Sẽ Nhận Quyết Định Về Điều Trần Tiểu Bang?

Sau khi yêu cầu phiên Điều Trần Tiểu Bang, có thể mất tới 90 ngày để nhận quyết định.

Tôi Có Thể Yêu Cầu Điều Trần Tiểu Bang Nhanh Hơn Không?

Nếu quý vị nghĩ rằng việc chờ đợi quá lâu sẽ nguy hại đến sức khỏe, quý vị có thể nhận được trả lời trong vòng ba ngày làm việc. Quý vị có thể yêu cầu phiên Điều Trần Tiểu Bang cấp tốc bằng cách tự viết thư hoặc nhờ bác sĩ hoặc chuyên viên tâm thần viết thư giúp quý vị. Lá thư phải bao gồm các thông tin như sau:

1. Giải thích chi tiết tại sao việc chờ đợi 90 ngày để giải quyết trường hợp của quý vị sẽ gây nguy hại nghiêm trọng đến cuộc sống, sức khỏe, khả năng đạt được, duy trì, hoặc phục hồi chức năng tối đa.
2. Yêu cầu “phiên điều trần cấp tốc” và gửi thư kèm theo đơn yêu cầu phiên điều trần.

Ban Điều Trần Tiểu Bang, Bộ Xã Hội, sẽ xem xét yêu cầu phiên Điều Trần Tiểu Bang cấp tốc, và sẽ quyết định xem có hội đủ điều kiện hay không. Nếu sự yêu

cầu điều giải cấp tốc được chấp thuận, phiên điều giải sẽ được tiến hành và quyết định của phiên điều giải sẽ được ban hành trong vòng ba ngày làm việc kể từ ngày Văn Phòng Điều Trần Tiểu Bang nhận được yêu cầu của quý vị.

VĂN BẢN CHỈ DẪN TRƯỚC

Văn Bản Chỉ Dẫn Trước Là Gì?

Quý vị có quyền lập văn bản Chỉ Dẫn Trước. Văn Bản Chỉ Dẫn Trước (Advance Directive) là một văn kiện được luật California công nhận, được sử dụng để chỉ dẫn cách chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Đôi khi quý vị có thể nghe từ Chỉ Dẫn Trước được mô tả như là một Di Chúc Sống hoặc là giấy Ủy Quyền lâu dài. Đây là một văn kiện bao gồm những điều quý vị mong muốn mình được chăm sóc như thế nào, hoặc những quyết định quý vị muốn làm, nếu/hoặc khi không còn đủ khả năng tự mình lên tiếng. Những ước muốn bao gồm những việc như quyền chấp nhận hoặc từ chối sự điều trị, giải phẫu, hoặc lựa chọn những cách điều trị khác. Trong tiểu bang California, văn bản Chỉ Dẫn Trước có hai phần:

- Chỉ định người đại diện (một người) để quyết định việc điều trị cho quý vị; và
- Chỉ dẫn về việc chăm sóc cá nhân.

Quận phải có sẵn văn bản Chỉ Dẫn Trước. Quận của quý vị phải cung cấp thông tin bằng văn bản về chính sách của chỉ dẫn trước và giải thích luật tiểu bang nếu yêu cầu cung cấp thông tin. Nếu quý vị muốn yêu cầu thông tin này, quý vị hãy gọi số điện thoại trên trang bìa của sổ tay này để biết thêm thông tin.

Quý vị có thể nhận mẫu đơn chỉ dẫn trước từ quận hoặc trên mạng. Trong tiểu bang California, quý vị có quyền được cung cấp sự hướng dẫn chỉ dẫn trước từ tất cả các nhà cung cấp dịch vụ. Quý vị cũng có quyền được thay đổi hoặc hủy bỏ văn bản chỉ dẫn trước của quý vị bất cứ lúc nào. Nếu quý vị có thắc mắc về luật California liên quan đến yêu cầu của văn bản Chỉ Dẫn Trước, quý vị có thể gửi thư đến:

California Department of Justice

Attn: Public Inquiry Unit

P. O. Box 944255

Sacramento, CA 94244-2550

QUYỀN LỢI VÀ TRÁCH NHIỆM

Trách Nhiệm Của Quận

Quận Có Những Trách Nhiệm Gì?

Quận có những trách nhiệm sau đây:

- Tìm hiểu xem nếu quý vị có hội đủ điều kiện để nhận dịch vụ sức khỏe hành vi từ quận hoặc mạng lưới nhà cung cấp của quận.
- Cung cấp việc sàng lọc hoặc đánh giá để xác định nếu quý vị có cần các dịch vụ sức khỏe hành vi hay không.
- Cung cấp số điện thoại miễn phí hoạt động 24 giờ ngày, bảy ngày một tuần, cho quý vị biết làm thế nào để nhận các dịch vụ từ quận. Số điện thoại này được nêu trên phần đầu của sổ tay này.
- Bảo đảm có đầy đủ các nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe hành vi ở gần để quý vị có thể nhận dịch vụ do quận chi trả khi cần thiết.

- Thông báo và hướng dẫn quý vị về các dịch vụ hiện hành tại quận.
- Cung cấp các dịch vụ bằng ngôn ngữ của quý vị miễn phí, và nếu cần, cung cấp một thông dịch viên miễn phí cho quý vị.
- Cung cấp cho quý vị thông tin bằng văn bản về những gì có sẵn cho quý vị bằng những ngôn ngữ khác hoặc bằng các hình thức thay thế như chữ nổi Braille hoặc chữ in khổ lớn. Xin xem phần “Thông Tin Bổ Sung Về Quận Của Quý Vị” ở phần cuối của sổ tay này.
- Thông báo cho quý vị về bất kỳ sự thay đổi quan trọng nào liên quan đến thông tin đã được đề cập trong sổ tay này ít nhất 30 ngày trước khi sự thay đổi bắt đầu có hiệu lực. Sự thay đổi được cho là đáng kể khi có sự tăng hoặc giảm trong số lượng hoặc dịch vụ được cung cấp, nếu có sự thay đổi tăng hoặc giảm trong số lượng nhà cung cấp trong mạng lưới, hoặc nếu có bất kỳ sự thay đổi nào khác làm ảnh hưởng đến phúc

lợi mà quý vị đang nhận được từ quận.

- Bảo đảm kết nối dịch chăm sóc sức khỏe từ các chương trình hoặc hệ thống có thể cần thiết để giúp việc chuyển giao chăm sóc sức khỏe của quý vị được suông sẻ. Điều này bao gồm bảo đảm rằng việc giới thiệu đến các chuyên khoa hoặc các nhà cung cấp khác đều được theo dõi đúng cách và nhà cung cấp mới sẽ sẵn sàng chăm sóc cho quý vị.
- Bảo đảm rằng quý vị có thể tiếp tục với nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe hiện tại, ngay cả nếu họ không thuộc trong mạng lưới của quý vị, trong một thời gian nhất định. Điều này rất quan trọng nếu việc chuyển đổi sẽ làm tổn hại đến sức khỏe của quý vị hoặc làm tăng nguy cơ đi bệnh viện.

Phương Tiện Di Chuyển Có Được Cung Cấp Hay Không?

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc giữ các cuộc hẹn sức khỏe y tế hoặc sức khỏe hành vi, chương trình Medi-Cal sẽ giúp quý vị sắp xếp phương tiện di chuyển cho quý vị. Phương tiện di chuyển phải được cung cấp cho các thành viên Medi-Cal khi không thể tự mình di chuyển và những người có nhu cầu cần thiết về y tế để nhận các dịch vụ Medi-Cal chi trả. Có hai loại phương tiện di chuyển đến đến các cuộc hẹn:

- Di chuyển thông thường: di chuyển bằng phương tiện xe cá nhân hoặc xe công cộng cho những người không có phương tiện nào khác để đi đến các cuộc hẹn.
- Di chuyển y tế không khẩn cấp: di chuyển bằng xe cứu thương, xe van dành cho người khuyết tật, hoặc xe van dành cho những người không thể sử dụng phương tiện giao thông công cộng hoặc cá nhân.

Chúng tôi cung cấp phương tiện di chuyển để đến nhà thuốc tây hoặc để nhận các vật dụng y tế cần thiết như chân tay giả, dụng cụ chỉnh hình, và các thiết bị khác. Nếu quý vị có Medi-Cal nhưng không ghi danh vào chương trình quản lý y tế, và quý vị cần phương tiện di chuyển thông thường để đến một dịch vụ chăm sóc sức khỏe, quý vị có thể liên lạc trực tiếp với công ty cung cấp phương tiện di chuyển thông thường hoặc nhà cung cấp dịch vụ để được giúp đỡ. Khi quý vị liên lạc với công ty cung cấp phương tiện di chuyển, họ sẽ hỏi thêm các thông tin về ngày và giờ hẹn.

Nếu quý vị cần phương tiện di chuyển y tế không khẩn cấp, nhà cung cấp dịch vụ của quý vị có thể chỉ định phương tiện di chuyển y tế không khẩn cấp và liên lạc với công ty cung cấp phương tiện di chuyển để điều hợp việc đưa đón quý vị đến và đi từ các cuộc hẹn này.

Để biết thêm thông tin và nhận sự giúp đỡ liên quan đến phương tiện di chuyển, hãy liên lạc với chương trình quản lý y tế của quý vị.

Các Quyền Của Thành Viên

Các Quyền Của Tôi Khi Nhận Dịch Vụ Sức Khỏe

Hành Vi Medi-Cal Như Thế Nào?

Là một thành viên Medi-Cal, quý vị có quyền nhận các dịch vụ y tế sức khỏe hành vi từ quận của quý vị. Khi nhận các dịch vụ sức khỏe y tế, quý vị có các quyền như sau:

- Được đối xử tôn trọng cá nhân, nhân phẩm và quyền riêng tư của quý vị.
- Nhận được sự giải thích rõ ràng và dễ hiểu về các sự lựa chọn được cung cấp.
- Được tham gia trong việc quyết định liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe hành vi của mình. Điều này bao gồm quyền từ chối bất cứ điều trị nào mà quý vị

không muốn nhận.

- Hãy đọc sổ tay này để tìm hiểu về các dịch vụ của quận, nhiệm vụ của quận, và quyền lợi của quý vị.
- Yêu cầu một bản sao hồ sơ và yêu cầu được thay đổi, nếu cần.
- Không bị bất kỳ hình thức kiểm chế nào hoặc bị cô lập như một hình thức ép buộc, kỷ luật, tiện lợi hoặc trả thù.
- Nhận sự chăm sóc 24 giờ cho các trường hợp cấp cứu, khẩn cấp, hoặc khủng hoảng khi cần thiết về mặt y tế.
- Khi được yêu cầu, được nhận các tài liệu bằng văn bản với các hình thức thay thế như chữ nổi Braille, khổ chữ in lớn, và hình thức âm thanh một cách kịp thời.
- Nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi từ quận theo hợp đồng với tiểu bang về sự sẵn sàng, năng suất, phối hợp, chi trả và ủy quyền chăm sóc. Quận được yêu

cầu phải:

- Thuê nhân viên hoặc có hợp đồng bằng văn bản với đầy đủ nhà cung cấp để bảo đảm rằng tất cả các thành viên Medi-Cal có đủ điều kiện để nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi một cách kịp thời.
- Chi trả cho các dịch vụ y tế cần thiết ngoài mạng lưới cho quý vị kịp thời, nếu quận không có nhân viên hoặc nhà cung cấp hợp đồng có thể cung cấp những dịch vụ này.

Lưu Ý: Quận phải bảo đảm rằng quý vị không phải trả thêm bất kỳ chi phí nào cho việc gặp nhà cung cấp ngoài mạng lưới. Xem hãy thêm thông tin bên dưới:

- *Các dịch vụ sức khỏe hành vi cần thiết về mặt y tế* cho những cá nhân 21 tuổi trở lên là các dịch vụ hợp lý và cần thiết để bảo vệ sự sống, ngăn ngừa bệnh tật hoặc khuyết tật, hoặc giảm bớt những cơn đau nghiêm trọng. Các

dịch vụ sức khỏe hành vi cần thiết cho các cá nhân dưới 21 tuổi để duy trì, hỗ trợ, cải thiện, hoặc làm cho tình trạng sức khỏe hành vi dễ chịu hơn.

- *Nhà Cung Cấp Ngoài Mạng Lưới* là nhà cung cấp không có trong danh mục nhà cung cấp của quận.
- Khi được quý vị yêu cầu, cung cấp một ý kiến thứ hai từ chuyên viên sức khỏe có trình độ chuyên môn thuộc trong hoặc ngoài mạng lưới mà không phải trả thêm chi phí.
- Bảo đảm các nhà cung cấp được đào tạo để cung cấp các dịch vụ sức khỏe hành vi mà các nhà cung cấp dịch vụ đồng ý phải làm.
- Bảo đảm các dịch vụ sức khỏe hành vi của quận cung cấp là đầy đủ về số lượng, thời gian, và phạm vi để đáp ứng nhu cầu của các thành viên Medi-Cal. Điều này bao gồm bảo đảm các phương pháp phê

duyet thanh toán của quận cho các dịch vụ dựa trên sự cần thiết về mặt y tế và tiêu chí dịch vụ công bằng.

- Bảo đảm các nhà cung cấp dịch vụ đánh giá kỹ lưỡng và hợp tác với quý vị để lên kế hoạch mục tiêu điều trị.
- Phối hợp với các dịch vụ đang cung cấp cho quý vị thông qua chương trình quản lý y tế hoặc với nhà cung cấp cơ bản nếu cần thiết.
- Tham gia vào các nỗ lực của tiểu bang nhằm cung cấp các dịch vụ phù hợp về mặt văn hóa cho tất cả mọi người, bao gồm những người có trình độ tiếng Anh hạn chế, nguồn gốc văn hóa và sắc tộc.
- Thể hiện các quyền của quý vị mà không gây ra những thay đổi bất lợi cho việc điều trị của quý vị.
- Nhận sự điều trị và các dịch vụ phù hợp với các quyền của quý vị được mô tả trong sổ tay này và với tất cả các luật hiện hành của liên bang và tiểu bang như:

- Tiêu Đề VI Đạo Luật Dân Quyền 1964 theo các quy định tại 45 CFR phần 80.
- Đạo Luật Phân Biệt Đối Xử Vì Tuổi Tác 1975 theo các quy định tại 45 CFR phần 91.
- Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng 1973.
- Tiêu Đề IX Đạo Luật Sửa Đổi Giáo Dục 1972 (liên quan đến các chương trình giáo dục và các hoạt động).
- Tiêu Đề II và III Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật.
- Phần 1557 Luật Bảo Vệ Bệnh Nhân và Đạo Luật Chăm Sóc Với Giá Cả Phải Chăng.
- Quý vị có thể có thêm các quyền theo luật tiểu bang liên quan đến việc điều trị sức khỏe hành vi. Để liên lạc với Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi Bệnh Nhân, xin hãy liên lạc với quận bằng cách gọi số điện thoại được nêu trên trang bìa của sổ tay này.

Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi

Các Quyền Của Tôi Là Gì Nếu Quận Cắt Giảm Các Dịch Vụ Mà Tôi Mong Muốn Hoặc Nghĩ Là Tôi Cần?

Nếu quận từ chối, giới hạn, cắt giảm, trì hoãn, hoặc chấm dứt dịch vụ mà quý vị nghĩ rằng mình cần, quý vị có quyền nhận một thông báo bằng văn bản từ quận. Thông báo này được gọi là “Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi”. Quý vị có quyền không đồng ý với quyết định bằng cách yêu cầu kháng cáo. Phần dưới đây sẽ cho quý vị biết về Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi và phải làm gì nếu quý vị không đồng ý với quyết định của quận.

Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi Là Gì?

Một sự Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi, được định nghĩa là bất kỳ hành động nào do quận thực hiện về việc :

- Từ chối hoặc cho phép giới hạn một dịch vụ. Điều

này bao gồm việc xác định dựa theo loại và mức độ của dịch vụ, cần thiết y tế, sự phù hợp, bối cảnh hoặc hiệu quả của phúc lợi được chi trả;

- Sự giảm bớt, đình chỉ, hoặc chấm dứt một dịch vụ đã được phê duyệt trước;
- Việc từ chối, toàn phần hoặc một phần, của việc chi trả cho dịch vụ;
- Không cung cấp dịch vụ kịp thời;
- Không hành động trong khung thời gian ấn định cho giải quyết thông thường của khiếu nại hoặc kháng cáo. Khung thời gian ấn định như sau:
 - Nếu quý vị khiếu nại với quận và quận không trả lời quý vị bằng văn bản về khiếu nại của quý vị trong vòng 30 ngày.
 - Nếu quý vị nộp kháng cáo với quận và quận không trả lời quý vị bằng văn bản trong về kháng cáo trong vòng 30 ngày.
 - Nếu quý vị nộp kháng cáo khẩn cấp và không nhận

được sự trả lời trong vòng 72 giờ.

- Sự từ chối yêu cầu của thành viên về phân chấp trách nhiệm tài chính.

Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi?

Một Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi là một lá thư được quận gửi cho quý vị nếu họ quyết định từ chối, giới hạn, cắt giảm, đình chỉ, hoặc chấm dứt dịch vụ của quý vị và nhà cung cấp dịch vụ tin rằng quý vị phải được nhận. Sự từ chối này bao gồm:

- Yêu cầu cho các dịch vụ không được chi trả.
- Không phải là cần thiết y tế.
- Yêu cầu cho các dịch vụ từ hệ thống phân phối sai.
- Yêu cầu phân chấp trách nhiệm tài chính.

Lưu Ý: Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi cũng cho quý vị biết nếu khiếu nại, kháng cáo, hoặc kháng cáo khẩn cấp không được giải quyết kịp thời,

hoặc nếu quý vị không nhận được các dịch vụ theo tiêu chuẩn thời gian về việc cung cấp các dịch vụ.

Thời Điểm Thông Báo:

Quận phải gửi thông báo bằng bưu điện:

- Tới thành viên ít nhất 10 ngày trước khi ngày thực hiện chấm dứt, trì hoãn, hoặc cắt giảm một dịch vụ đã được cho phép trước.
- Tới thành viên trong vòng hai ngày làm việc về quyết định từ chối chi trả hoặc các quyết định dẫn tới từ chối, trì hoãn, hoặc sửa đổi một phần hoặc toàn phần của yêu cầu.

Có Phải Lúc Nào Tôi Cũng Nhận Được Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi Khi Tôi Không Nhận Được Các Dịch Vụ Tôi Mong Muốn Hay Không?

Đúng vậy, quý vậy sẽ nhận một Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi. Nếu quý vị không nhận được

thông báo này, quý vị có thể nộp kháng cáo với quận hoặc nếu quý vị đã hoàn tất quy trình kháng cáo, quý vị có thể yêu cầu một phiên Điều Trần Tiểu Bang. Khi liên lạc với quận, cho biết quý vị đã gặp phải bất lợi về quyền lợi nhưng không nhận được thông báo. Thông tin về cách nộp kháng cáo hoặc yêu cầu Điều Trần Tiểu Bang có trong sổ tay này và sẽ có sẵn trong phòng khám của nhà cung cấp dịch vụ.

Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi Sẽ Cho Tôi Biết Điều Gì?

Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi sẽ cho quý vị biết:

- Quận đã làm gì ảnh hưởng đến quý vị và khả năng nhận dịch vụ của quý vị.
- Ngày quyết định có hiệu lực và lý do quyết định.
- Các quy định của Tiểu Bang và Liên Bang mà quyết định của quận dựa theo.

- Quyền của quý vị để nộp kháng cáo nếu quý vị không đồng ý với quyết định của quận.
- Làm thế nào để nhận bản sao của tài liệu, hồ sơ, và các thông tin khác liên quan đến quyết định của quận.
- Làm thế nào để kháng cáo với quận.
- Làm thế nào để yêu cầu Điều Trần Tiểu Bang nếu quý vị không hài lòng với quyết định của quận về việc kháng cáo.
- Làm thế nào để yêu cầu kháng cáo khẩn cấp hoặc Điều Trần Tiểu Bang cấp tốc.
- Làm thế nào để nộp kháng cáo hoặc yêu cầu Điều Trần Tiểu Bang.
- Quý vị phải chờ bao lâu để nộp kháng cáo hoặc yêu cầu Điều Trần Tiểu Bang.
- Quyền của quý vị để tiếp tục nhận các dịch vụ trong khi chờ đợi kháng cáo hoặc quyết định của Điều Trần Tiểu Bang, làm thế nào để yêu cầu tiếp tục các dịch vụ này, và liệu chi phí cho các dịch vụ này có được

Medi-Cal chi trả hay không.

- Khi nào quý vị phải nộp kháng cáo hoặc yêu cầu Điều Trần Tiểu Bang nếu quý vị muốn được tiếp tục các dịch vụ.

Tôi Phải Làm Gì Nếu Tôi Nhận Được Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi?

Khi quý vị nhận được Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi, quý vị nên đọc kỹ tất cả các thông tin trong thông báo. Nếu quý vị không hiểu thông báo này, quận có thể giúp quý vị. Quý vị cũng có thể nhờ một người khác giúp quý vị.

Quý vị có thể yêu cầu tiếp tục nhận dịch vụ đã chấm dứt khi quý vị nộp kháng cáo hoặc yêu cầu Điều Trần Tiểu Bang. Quý vị phải yêu cầu tiếp tục nhận dịch vụ không quá 10 ngày lịch sau ngày Thông Báo Quyết Định Cắt

Giảm Quyền Lợi được đóng dấu bưu điện hoặc gửi tới cho quý vị, hoặc trước ngày thay đổi có hiệu lực.

Tôi có thể tiếp tục nhận các dịch vụ trong khi chờ đợi quyết định kháng cáo hay không?

Vâng, quý vị có thể tiếp tục nhận các dịch vụ trong khi chờ đợi quyết định kháng cáo. Đây có nghĩa là quý vị được tiếp tục nhận sự chăm sóc từ nhà cung cấp dịch vụ của mình.

Tôi phải làm gì để tiếp tục nhận các dịch vụ của tôi?

Quý vị phải đáp ứng các điều kiện sau đây:

- Quý vị yêu cầu tiếp tục nhận dịch vụ trong vòng 10 ngày lịch kể từ ngày quận gửi Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi hoặc trước ngày mà quận thông báo ngừng dịch vụ, tùy thuộc vào ngày nào đến sau.

- Quý vị đã nộp đơn kháng cáo trong vòng 60 ngày lịch kể từ ngày ghi trên Thông Báo Quyết Định Cắt Giảm Quyền Lợi.
- Đơn kháng cáo liên quan đến việc ngừng, giảm hoặc tạm ngừng dịch vụ mà quý vị đang nhận.
- Nhà cung cấp dịch vụ đã đồng ý rằng quý vị cần dịch vụ đó.
- Thời hạn mà quận đã phê duyệt cho dịch vụ vẫn chưa kết thúc.

Nếu quận quyết định rằng tôi không cần nhận dịch vụ sau khi kháng cáo thì sao?

Quý vị sẽ không bị trả phí cho dịch vụ đã nhận được trong quy trình chờ đợi kháng cáo.

Trách Nhiệm Của Thành Viên

Các trách nhiệm của tôi là gì khi là một thành viên Medi-Cal?

Điều quan trọng là quý vị phải hiểu cách thức hoạt động của các dịch vụ của quận để có thể nhận sự chăm sóc cho mình. Điều đó cũng quan trọng để:

- Tham gia điều trị như đã hẹn. Quý vị sẽ có kết quả tốt nhất nếu quý vị hợp tác với nhà cung cấp dịch vụ của mình để phát triển các mục tiêu điều trị và theo dõi những mục tiêu này. Nếu quý vị phải lỡ một cuộc hẹn, hãy gọi nhà cung cấp dịch vụ trước ít nhất 24 giờ, và lấy hẹn lại cuộc hẹn vào ngày/giờ khác.
- Luôn luôn mang theo thẻ Phúc Lợi Medi-Cal (BIC) và thẻ ID có hình khi điều trị.
- Hãy cho nhà cung cấp biết nếu quý vị cần một thông dịch viên trước giờ hẹn.
- Hãy cho nhà cung cấp biết tất cả các lo ngại y tế của quý vị. Quý vị càng chia sẻ thông tin về nhu cầu của

mình thì việc điều trị của quý vị sẽ thành công hơn.

- Hãy nhớ hỏi nhà cung cấp về bất cứ thắc mắc nào quý vị có. Điều quan trọng là quý vị phải hiểu rõ các thông tin mà quý vị nhận được trong việc điều trị.
- Thực hiện theo các bước đã lên kế hoạch mà quý vị và nhà cung cấp dịch vụ đã đồng ý.
- Liên lạc với quận nếu quý vị có các thắc mắc về các dịch vụ hoặc nếu quý vị có bất cứ vấn đề gì với nhà cung cấp mà quý vị không thể giải quyết được.
- Hãy nói cho nhà cung cấp và quận biết nếu quý vị có thay đổi về thông tin cá nhân. Điều này bao gồm địa chỉ của quý vị, điện thoại, và bất cứ thông tin y tế nào có thể ảnh hưởng đến khả năng tham gia điều trị.
- Đối xử với nhân viên cung cấp điều trị một cách tôn trọng và lịch sự.
- Nếu quý vị nghi ngờ gian lận hoặc sai trái, hãy báo cáo:
 - Bộ Chăm Sóc Khỏe yêu cầu những ai nghi ngờ gian

lận Medi-Cal, lãng phí, hoặc lạm dụng hãy gọi cho đường dây nóng về gian lận Medi-Cal DHCS tại số **1-800-822-6222**. Nếu quý vị đang cần cấp cứu, hãy gọi **911** để được giúp đỡ ngay lập tức. Cuộc gọi này là miễn phí, và người gọi có thể ẩn danh.

- Quý vị có thể báo cáo nghi ngờ gian lận hoặc lạm dụng bằng cách gửi điện thư (email) tới fraud@dhcs.ca.gov hoặc điền đơn trên mạng tại địa chỉ <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/StopMedi-CalFraud.aspx>.

Tôi Có Phải Trả Lệ Phí Cho Medi-Cal Hay Không?

Hầu hết những người nhận Medi-Cal không phải trả bất kỳ lệ phí nào cho dịch vụ sức khỏe y tế hoặc sức khỏe hành vi. Trong vài trường hợp quý vị có thể phải trả lệ phí cho dịch vụ sức khỏe y tế hoặc sức khỏe hành vi

dựa trên số tiền quý vị nhận được hoặc thu nhập tiền lương mỗi tháng.

- Nếu thu nhập của quý vị ít hơn giới hạn Medi-Cal cho số người trong gia đình, quý vị sẽ không phải trả lệ phí cho dịch vụ sức khỏe y tế hoặc sức khỏe hành vi.
- Nếu thu nhập của quý vị nhiều hơn giới hạn của Medi-Cal cho số người trong gia đình, quý vị sẽ phải trả trước một số tiền cho dịch vụ sức khỏe y tế hoặc sức khỏe hành vi. Số tiền quý vị phải trả này được gọi là “chi phí chung”. Một khi quý vị đã thanh toán đủ số tiền “chi phí chung” này, Medi-Cal sẽ trả phần còn lại của hóa đơn y tế cho tháng đó. Trong những tháng quý vị không có chi phí về y tế thì quý vị không phải trả bất cứ khoản tiền nào.
- Quý vị có thể phải trả số tiền gọi là “chi phí chung” cho bất kỳ phương pháp điều trị nào dưới Medi-Cal. Đây có nghĩa là quý vị sẽ trả một khoản tiền túi mỗi khi quý vị nhận một dịch vụ y tế hoặc khi đến phòng

cấp cứu để nhận một dịch vụ y tế thông thường.

- Nhà cung cấp dịch vụ sẽ cho biết nếu quý vị có phải trả số tiền “chi phí chung” này hay không.

CÁCH NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Nếu quý vị nghĩ rằng Chương trình Sức Khỏe Hành Vi Quận Cam đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo cách dựa trên cơ sở giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhóm dân tộc, tuổi tác, khuyết tật tâm thần, khuyết tật thể chất, tình trạng sức khỏe, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, nhận dạng giới tính hoặc khuynh hướng tình dục, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với cô **Kelly K. Sabet, LCSW, CHC, CHPC, COO, Văn Phòng Tuân Thủ**. Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại bằng điện thoại, bằng văn bản, trực tiếp hoặc bằng phương tiện điện tử:

- Bằng điện thoại: Liên lạc với **Kelly K. Sabet, LCSW, CHC, CHPC, COO Văn phòng Tuân Thủ** từ 8:00 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều bằng

cách gọi (866) 308-3074.

- Hoặc, nếu quý vị không thể nghe hoặc nói xin gọi đường dây khuyết tật TYY/TDD (866) 308-3074.
- Bảng Văn Bản: Điền đơn khiếu nại hoặc viết thư và gửi đến:

Orange County Behavioral Health Plan

400 Civic Center Drive, 4th Floor

Santa Ana, Ca 92701

- Trực Tiếp: Đến văn phòng bác sĩ hoặc văn phòng của Chương Trình Sức Khỏe Hành Vi Quận Cam và nói quý vị muốn khiếu nại.
- Bảng Điện Tử: Vào trang nhà Chương trình Sức Khỏe Hành Vi Quận Cam tại <https://www.ocalthinfo.com/services-programs/mental-health-crisis-recovery/quality-services-compliance/grievances-and-appeals>.

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN – BỘ DỊCH VỤ CHĂM SÓC Y TẾ CALIFORNIA

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại dân quyền với Bộ Dịch Vụ Chăm sóc Sức khỏe California, Văn phòng Dân Quyền bằng gọi điện thoại, bằng văn bản hoặc bằng phương tiện điện tử:

- Bảng Điện Thoại: Gọi **916-440-7370**. Nếu quý vị không thể nghe hoặc nói, xin gọi **711 (California State Relay)**.
- Bảng Văn Bản: Điền đơn khiếu nại hoặc gửi thư về:

Department of Health Care Services

Office of Civil Rights

P.O. Box 997413, MS 0009

Sacramento, CA 95899-7413

Đơn khiếu nại cũng có sẵn tại:

<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- Bằng điện tử: Gửi điện thư email tới CivilRights@dhcs.ca.gov.

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN – BỘ Y TẾ VÀ DỊCH VỤ NHÂN SINH HOA KỲ

Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính, quý vị cũng có thể gửi khiếu nại về dân quyền tới Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, Văn phòng Dân Quyền bằng điện thoại, bằng văn bản, hoặc bằng điện tử:

- Bảng điện thoại: Gọi **1-800-368-1019**. Nếu quý vị không thể nghe hoặc nói, xin gọi:
TTY/TDD 1-800-537-7697.
- Bảng Văn Bản: Điền đơn khiếu nại hoặc gửi thư về:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

Đơn khiếu nại cũng có sẵn tại:

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- Bảng điện tử: Thăm trang nhà của Văn Phòng Khiếu Nại Dân Quyền tại:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

THÔNG BÁO QUYỀN BẢO VỆ SỰ RIÊNG TƯ

Một văn bản các chính sách và thủ tục của quận về các vấn đề bảo mật hồ sơ y tế đều có sẵn và có thể cung cấp cho quý vị nếu được yêu cầu.

Nếu quý vị đủ tuổi và có đủ khả năng để nhận các dịch vụ sức khỏe tâm thần, quý vị không cần thiết phải có sự cho phép từ một thành viên nào khác để nhận các dịch vụ hoặc nộp đơn yêu cầu thanh toán cho các dịch vụ sức khỏe tâm thần.

Quý vị có thể yêu cầu quận gửi các thông tin liên quan đến dịch vụ sức khỏe tâm thần qua đường bưu điện, thư điện tử email, hoặc qua số điện thoại mà quý vị lựa chọn. Đây được gọi là “yêu cầu bảo mật thông tin liên lạc”. Nếu quý vị đồng ý nhận sự chăm sóc, quận sẽ không cung cấp thông tin về các dịch vụ sức khỏe tâm thần cho bất kỳ người nào mà không có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Nếu quý vị không cung cấp

địa chỉ bưu điện, thư điện tử email, hoặc số điện thoại khác, quận sẽ gửi thông tin liên lạc dưới tên của quý vị qua địa chỉ hoặc số điện thoại được lưu trong hồ sơ. Quận sẽ đáp ứng yêu cầu của quý vị về việc nhận các thông tin bảo mật bằng các hình thức và định dạng mà quý vị mong muốn. Hoặc họ sẽ bảo đảm rằng các thông tin này được dễ dàng chuyển đổi sang hình thức và định dạng mà quý vị yêu cầu. Quận sẽ gửi đến một địa điểm mà quý vị lựa chọn. Yêu cầu của quý vị về việc nhận các thông tin bảo mật sẽ có hiệu lực cho đến khi quý vị hủy bỏ hoặc đổi yêu cầu mới về thông tin bảo mật.

Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi liên lạc với quý vị bằng cách bảo vệ quyền riêng tư của quý vị. Chẳng hạn như quý vị yêu cầu chúng tôi chỉ được gọi điện thoại cho quý vị tại số điện thoại ở nơi làm việc hoặc gửi thư đến cho quý vị ở một địa chỉ nào khác. Yêu cầu của quý vị phải được làm bằng văn bản và phải nêu rõ cách

thức hoặc địa điểm chúng tôi có thể liên lạc với quý vị. Chúng tôi sẽ đáp ứng tất cả các yêu cầu hợp lý. Nếu thông tin sức khỏe cá nhân (PHI) được lưu trữ bằng điện tử, quý vị có thể yêu cầu một bản sao bằng điện tử được cung cấp bởi quận Cam. Quý vị cũng có thể yêu cầu cụ thể bằng văn bản gửi đến quận Cam yêu cầu chúng tôi gửi bản sao điện tử đó cho bên thứ ba được chỉ định. Nếu chi phí đáp ứng yêu cầu của quý vị vượt quá khoản cho phép, chúng tôi được quyền tính phí cho khoảng vượt trội đó. Để gửi yêu cầu này, hãy gửi email đến địa chỉ OfficeofCompliance@ochca.com hoặc gọi số 714-568-5787.

Một văn bản các chính sách và thủ tục của quận về các vấn đề bảo mật hồ sơ y tế của quý vị (gọi là “Thông Báo Quyền Bảo Vệ Sự Riêng Tư” bao gồm những điều sau đây:

https://www.ochcahealthinfo.com/sites/healthcare/files/2025-09/NPP_FINAL_English.pdf

CÁC TỪ CẦN BIẾT

988 Đường dây ngăn ngừa tự tử và khủng

hoảng: đây là số điện thoại được cung cấp miễn phí, hỗ trợ bảo mật cho những người đang gặp khủng hoảng tâm thần, bao gồm có ý nghĩ tự tử. Đường dây này sẵn sàng 24/7 để kết nối người gọi với các nhân viên tư vấn được đào tạo có thể hỗ trợ và giúp đỡ.

Thẩm phán hành chánh: Thẩm phán này xét xử và đưa ra phán quyết về các trường hợp liên quan đến quyết định cắt giảm quyền lợi.

Hiệp Hội Y Khoa Điều Trị Nghiện Hoa Kỳ (ASAM):

là một hiệp hội y tế chuyên khoa đại diện cho các bác sĩ và các chuyên viên y tế sức khỏe chuyên điều trị các chứng nghiện. Tổ chức này được thành lập theo các tiêu chí ASAM, là tiêu chí quốc

gia điều trị nghiện.

Giải quyết kháng cáo: đây là quy trình giải quyết sự không hài lòng với quyết định của quận về việc chi trả cho các dịch vụ mà quý vị yêu cầu. Nói một cách đơn giản: đây là cách để quý vị yêu cầu được xem xét lại một quyết định mà quý vị không đồng ý.

Giao Dịch Bằng Lập Trình Ứng Dụng (APIs): APIs hoạt động giống như người trung gian cho phép các chương trình phần mềm khác nhau “giao tiếp” với nhau và trao đổi thông tin.

Đánh giá: là hoạt động dịch vụ được thành lập để kiểm tra tình trạng tâm thần, cảm xúc, hoặc sức khỏe tâm lý.

Sự đồng thuận: là sự cho phép hoặc chấp thuận.

Đại diện ủy quyền: là người được pháp luật cho phép được hành động thay cho người khác.

Sức khỏe hành vi: đề cập đến cảm xúc, tâm lý và xã hội của chúng ta. Nói một cách đơn giản đó là cách chúng ta suy nghĩ, cảm nhận, và giao tiếp với người khác.

Phúc Lợi : các dịch vụ chăm sóc sức khỏe và thuốc men được chi trả theo chương trình bảo hiểm y tế này.

Thẻ trợ cấp y tế (CBIC): là một thẻ ID để chứng minh bảo hiểm y tế Medi-Cal của quý vị.

Dịch vụ điều phối chăm sóc: giúp mọi người tìm hướng chăm sóc sức khỏe.

Người chăm sóc: là một người chuyên chăm sóc và hỗ trợ cho người cần giúp đỡ.

Người quản lý hồ sơ: các y tá hoặc các cán sự xã hội là người trợ giúp các thành viên

hiểu các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng và sắp xếp việc chăm sóc với nhà cung cấp dịch vụ của thành viên.

Quản lý hồ sơ có mục tiêu: là một dịch vụ giúp các thành viên trong việc tiếp nhận các dịch vụ y tế, giáo dục, xã hội, phục hồi, hoặc các dịch vụ khác trong cộng đồng. Nói cách khác nó giúp cho mọi người nhận được các sự chăm sóc và hỗ trợ mà họ cần.

CHIP (Chương Trình Sức Khỏe Cho Trẻ Em): là một chương trình trợ giúp của chính phủ giúp các gia đình có được bảo hiểm y tế cho con cái của họ nếu không đủ khả năng chi trả.

Điều phối viên dân quyền: bảo đảm rằng một tổ chức (như trường học, hãng xưởng, hoặc một cơ sở chính phủ) tuân theo các điều luật nhằm bảo vệ mọi người khỏi sự phân biệt đối xử.

Hướng tới thành viên: tập trung vào nhu cầu và sở thích của khách hàng.

Tổ chức dựa trên cộng đồng: một nhóm người cùng làm việc chung với nhau để cải thiện cộng đồng.

Dịch vụ cho người lớn dựa trên cộng đồng

(CBAS): Các dịch vụ ngoại trú tại cơ sở y tế bao gồm chăm sóc điều dưỡng chuyên nghiệp, dịch vụ xã hội, các liệu pháp điều trị, chăm sóc cá nhân, đào tạo và hỗ trợ cho gia đình và người chăm sóc, dịch vụ dinh dưỡng, vận chuyển, và các dịch vụ khác cho thành viên đủ điều kiện.

Ổn định tâm lý dựa trên cộng đồng: giúp những người đang gặp khủng hoảng tâm thần nhận sự hỗ trợ ngay trong cộng đồng của họ thay vì phải đến bệnh viện.

Tiếp tục cung cấp dịch vụ: hãy xem phần liên tục dịch vụ chăm sóc.

Tính liên tục của dịch vụ chăm sóc: khả năng thành viên được tiếp tục nhận các dịch vụ của Medi-Cal từ nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới hiện tại của họ trong tối đa 12 tháng nếu nhà cung cấp dịch vụ và quận cùng đồng ý.

Đồng thanh toán (phụ chi trả): là sự thanh toán mà thành viên phải thực hiện, thường là vào lúc thành viên nhận dịch vụ, ngoài khoản thanh toán của bảo hiểm.

Các dịch vụ được chi trả: Các dịch vụ của Medi-Cal mà quận có trách nhiệm phải thanh toán. Các dịch vụ được chi trả phải tuân theo các điều khoản, điều kiện, giới hạn và điều khoản ngoại lệ của hợp đồng Medi-Cal, bất kỳ sửa đổi nào đối với hợp đồng

đó, và như đã nêu trong sổ tay thành viên này (còn được gọi là tài liệu chứng minh bảo hiểm (EOC) và đơn công bố thông tin).

Dịch vụ phù hợp văn hóa: cung cấp các dịch vụ tôn trọng và đáp ứng được văn hóa, ngôn ngữ và tín ngưỡng của mọi người.

Người hỗ trợ quan trọng được chỉ định: là (những) người mà thành viên hoặc nhà cung cấp dịch vụ cho rằng rất quan trọng đối với sự thành công trong quá trình điều trị. Điều này bao gồm phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của trẻ em, bất cứ ai đang sống trong cùng một nhà, và những người thân khác của thành viên đó.

DHCS: Dịch vụ Chăm Sóc Sức Khỏe của Tiểu Bang California. Đây là văn phòng Tiểu Bang giám sát chương trình Medi-Cal.

Phân biệt đối xử: là sự đối xử không công bằng hoặc không bình đẳng đối với một người dựa trên chủng tộc, giới tính, tôn giáo, khuynh hướng tình dục, khuyết tật hoặc các đặc điểm khác.

Sàng lọc sớm định kỳ, chẩn đoán và điều trị (EPSDT): hãy xem phần “Medi-Cal cho trẻ em và thanh thiếu niên”.

Dịch vụ điều trị dựa trên gia đình: cung cấp sự hỗ trợ và điều trị cho trẻ em và gia đình để giải quyết các vấn đề sức khỏe tâm thần trong phạm vi gia đình.

Dịch vụ kế hoạch hóa gia đình: là các dịch vụ ngăn ngừa hoặc trì hoãn việc mang thai. Các dịch vụ này cung cấp cho các thành viên trong độ tuổi sinh sản nhằm giúp cho họ quyết định số lượng và khoảng cách giữa các lần sinh con.

Chương Trình Trả Phí Theo Dịch Vụ Medi-Cal

(FFS): đây là một mô hình thanh toán

mà các nhà cung cấp dịch vụ Sức Khỏe Tâm Thần được trả tiền cho mỗi dịch vụ mà họ cung cấp cho mỗi bệnh nhân riêng lẻ, thay vì trả cố định hàng tháng hoặc trả hàng năm cho mỗi bệnh nhân.

Chương trình thuốc men Medi-Cal cũng được chi trả theo mô hình này.

Khả năng tài chính: có trách nhiệm để thanh toán một khoản nợ hoặc chi phí.

Nhà nuôi dưỡng: là một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc thay thế 24 giờ cho các trẻ em bị tách biệt khỏi phụ huynh hoặc người giám hộ.

Gian Lận: là một hành động cố tình lừa dối hoặc bóp méo sự thật bởi một người dù biết rằng lừa dối hoặc bóp méo sự thật có thể mang lại lợi ích bất chính cho họ hoặc người khác.

Medi-Cal toàn phần: là chương trình bảo hiểm sức khỏe miễn phí hoặc chi phí thấp dành cho những cư dân California, cung cấp nhiều dịch vụ hơn là chăm sóc y tế khẩn cấp. Chương trình bao gồm y tế, nha khoa, sức khỏe tâm thần, kế hoạch hóa gia đình, và nhãn khoa (mắt). Nó cũng bao gồm điều trị chứng nghiện rượu và ma túy, thuốc men được kê toa bởi bác sĩ và nhiều dịch vụ khác.

Khiếu Nại: là sự bày tỏ bằng lời nói hoặc bằng văn bản về sự không hài lòng của một dịch vụ được chi trả bởi Medi-Cal, chương trình quản lý chăm sóc sức khỏe, quận, hoặc một nhà cung cấp dịch vụ Medi-Cal. Khiếu nại cũng đồng nghĩa với phàn nàn.

Người giám hộ: là một người hợp pháp có trách nhiệm để chăm sóc và lo lắng toàn diện

cho một người khác, thường là trẻ em hoặc người không thể tự lo cho bản thân.

Bệnh viện: là nơi mà các thành viên có thể nhận sự chăm sóc nội trú hoặc ngoại trú từ các bác sĩ và y tá.

Nhập viện: vào bệnh viện để được điều trị như một bệnh nhân nội trú.

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của người Mỹ Bản Địa (IHCP): một chương trình chăm sóc sức khỏe do cơ quan Dịch Vụ Y Tế Người Mỹ Bản Địa (IHS), bộ tộc người Mỹ Bản Địa, Chương Trình Sức Khỏe Bộ Tộc, Tổ Chức Bộ Tộc hoặc Tổ Chức Người Mỹ Bản Địa Đô Thị (UIO) điều hành, theo định nghĩa trong điều 4 của Đạo Luật Cải Thiện Chăm Sóc Sức Khỏe người Mỹ Bản Địa (25 U.S.C mục 1603).

Giám định ban đầu: là một sự đánh giá về thành viên để quyết định nhu cầu về các dịch vụ sức khỏe tâm thần hoặc điều trị rối loạn chất gây nghiện.

Cai nghiện nội trú: là dịch vụ chăm sóc y tế cấp tính dành cho các thành viên có biến chứng y tế nghiêm trọng liên quan đến việc cai nghiện.

Mô hình thực hành tích hợp: là một hướng dẫn phác thảo các giá trị, tiêu chuẩn và phương pháp thực hành khi làm việc với trẻ em, thanh thiếu niên và gia đình trong tiểu bang California.

Chuyên gia sức khỏe tâm thần được cấp bằng: bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ nào được cấp bằng theo luật hiện hành của California chẳng hạn như: bác sĩ được cấp bằng, cán sự xã hội được cấp bằng, chuyên viên tư vấn lâm sàng chuyên nghiệp được cấp bằng, chuyên viên trị liệu hôn nhân gia

đình được cấp bằng, y tá đã đăng ký, y tá điều dưỡng được cấp bằng, kỹ thuật viên tâm thần được cấp bằng.

Bệnh viện tâm thần được cấp phép: là một cơ sở điều trị tâm thần được cấp phép cung cấp dịch vụ chăm sóc nội trú 24 giờ cho những người mắc bệnh tâm thần, mất tự chủ hành vi, hoặc gây nguy hiểm cho bản thân và người khác.

Cơ sở lưu trú được cấp phép: cơ sở cung cấp các dịch vụ lưu trú không y tế cho người đang phục hồi từ những vấn đề như lạm dụng hoặc nghiện rượu hoặc các chất gây nghiện khác (AOD).

Chương trình quản lý chăm sóc: là chương trình y tế Medi-Cal chỉ sử dụng một số bác sĩ, chuyên gia y tế, phòng khám, nhà thuốc tây, và bệnh viện nhất định dành cho những người đang nhận Medi-Cal đã đăng ký tham gia trong chương trình.

Medi-Cal: là một chương trình tương đương với chương trình Medicaid của liên bang. Medi-Cal cung cấp bảo hiểm sức khỏe miễn phí hoặc phí thấp cho những người đủ điều kiện sống trong tiểu bang California.

Medi-Cal cho trẻ em và thanh thiếu niên: là phúc lợi dành cho thành viên Medi-Cal dưới 21 tuổi nhằm giúp họ luôn khỏe mạnh. Thành viên phải được khám sức khỏe định kỳ phù hợp với độ tuổi và được sàng lọc các bệnh lý để phát hiện và điều trị bệnh sớm. Họ phải được điều trị để chăm sóc hoặc cải thiện các tình trạng sức khỏe có thể phát hiện trong cuộc khám sức khỏe. Phúc lợi này còn được gọi là Sàng lọc sớm định kỳ, chẩn đoán và điều trị (EPSDT) theo luật liên bang.

Chuyên viên hỗ trợ người đồng cảnh: là một cá nhân có kinh nghiệm thực tế về các

vấn đề sức khỏe tâm thần hoặc tình trạng lạm dụng chất gây nghiện và đang trong quá trình phục hồi, đã hoàn thành các yêu cầu của chương trình được Tiểu bang phê duyệt của quận, được quận cấp chứng nhận, và cung cấp dịch vụ dưới sự hướng dẫn của chuyên viên sức khỏe tâm thần được cấp bằng, được miễn trừ hoặc đăng ký với Tiểu bang.

Dược phẩm Medi-Cal: dịch vụ dược phẩm thuộc chương trình FFS Medi-Cal trả phí theo dịch vụ và được biết đến như “Medi-Cal Rx – thuốc Medi-Cal” chuyên cung cấp các dịch vụ và phúc lợi dược phẩm, bao gồm các loại thuốc kê toa và các dụng cụ y tế dành cho các thành viên Medi-Cal.

Cần thiết về mặt y tế (hoặc sự cần thiết về y tế): **đối với** các thành viên 21 tuổi trở lên dịch vụ được coi là cần thiết về mặt y tế khi dịch vụ đó là hợp lý và cần thiết để bảo vệ tính mạng, ngăn ngừa bệnh tật

hoặc khuyết tật nghiêm trọng, hoặc làm giảm các cơn đau dữ dội. Đối với thành viên dưới 21 tuổi, dịch vụ được coi là cần thiết về mặt y tế khi dịch vụ đó nhằm điều chỉnh hoặc cải thiện bệnh tâm thần hoặc tình trạng sức khỏe tâm thần được phát hiện thông qua dịch vụ sàng lọc.

Điều trị hỗ trợ bằng thuốc (MAT): là việc sử dụng các loại thuốc được FDA phê duyệt, kết hợp với tư vấn hoặc trị liệu hành vi để cung cấp phương pháp tiếp cận toàn diện cho việc điều trị sử dụng chất gây nghiện.

Thành viên: là một cá nhân đã đăng ký trong chương trình Medi-Cal.

Khủng hoảng tâm thần: là khi một người trải qua một tình trạng mà hành vi và triệu chứng của họ gây nguy hiểm cho bản thân hoặc người khác và cần được can thiệp ngay lập tức.

Chương trình sức khỏe tâm thần: mỗi quận đều có chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần, chịu trách nhiệm cung cấp hoặc sắp xếp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần chuyên khoa cho các thành viên Medi-Cal trong quận của mình.

Mạng lưới: một nhóm các bác sĩ, phòng khám, bệnh viện và các nhà cung cấp dịch vụ khác đã ký hợp đồng với quận để cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

Phương tiện di chuyển y tế không khẩn cấp: dịch vụ đưa đón bằng xe cứu thương, xe van dành cho người đi xe lăn, hoặc xe vận chuyển bệnh nhân không thể sử dụng xe công cộng hoặc xe cá nhân.

Phương tiện di chuyển thông thường không y tế: xe đưa đón đi đến và từ các cuộc hẹn được Medi-Cal chi trả và được bác sĩ của bệnh nhân đồng

ý cũng như khi nhận thuốc kê toa và các vật dụng y tế.

Văn phòng thanh tra: giúp giải quyết các vấn đề từ góc độ trung lập để bảo đảm rằng các thành viên nhận được tất cả các dịch vụ cần thiết và được chi trả theo hợp đồng mà các chương trình có trách nhiệm cung cấp.

Nhà tạm thời cho trẻ: là việc đưa trẻ ra khỏi nhà tạm thời hoặc vĩnh viễn để đến một môi trường an toàn hơn chẳng hạn như sống với gia đình nuôi hoặc ở trong nhà tập thể dành cho trẻ em.

Nhà cung cấp ngoài mạng lưới: nhà cung cấp dịch vụ không nằm trong mạng lưới hợp đồng của quận.

Chi phí tự trả: chi phí cá nhân mà thành viên phải tự trả để nhận các dịch vụ được bảo hiểm. Điều này bao gồm phí bảo hiểm, phí trả chung, hoặc bất kỳ

chi phí bổ sung nào khác cho các dịch vụ được bảo hiểm.

Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần ngoại trú:

các dịch vụ ngoại trú dành cho thành

viên có các vấn đề sức khỏe tâm thần từ nhẹ đến trung bình bao gồm:

- Đánh giá và điều trị theo từng cá nhân hoặc nhóm (trị liệu tâm lý)
- Xét nghiệm tâm lý khi cần thiết về mặt lâm sàng để đánh giá các trường hợp tâm thần.
- Các dịch vụ ngoại trú nhằm mục đích theo dõi việc trị liệu bằng thuốc.
- Tư vấn tâm thần.
- Làm các xét nghiệm ngoại trú, dụng cụ và dược phẩm bổ sung.

Nhà cung cấp dịch vụ trong chương trình (hoặc bác sĩ trong chương trình):

là bác sĩ, bệnh viện, hoặc chuyên viên chăm sóc sức khỏe có bằng hành nghề, hoặc các cơ sở chăm sóc sức khỏe được cấp phép, bao gồm các cơ sở bán cấp tính có hợp đồng với quận để cung cấp các dịch vụ được bảo hiểm cho các thành viên vào lúc các thành viên nhận dịch vụ.

Hoạch định quá trình tiến bộ: đây là một hoạt động dịch vụ bao gồm lên kế hoạch quá trình tiến bộ cho thành viên, phê duyệt kế hoạch tiến bộ của thành viên và/hoặc theo dõi quá trình tiến bộ của thành viên.

Thuốc kê toa: là các loại thuốc mà theo luật là phải có kê toa từ bác sĩ hoặc người cung

cấp dịch vụ y tế có bằng hành nghề mới được bán, khác với các loại thuốc bán ngoài quầy (OTC) không cần kê toa.

Chăm sóc sức khỏe cơ bản: hay còn được gọi là “chăm sóc định kỳ”. Đây là các dịch

vụ y tế cần thiết và chăm sóc phòng ngừa, khám sức khỏe định kỳ cho trẻ em, hoặc chăm

sóc theo dõi thường xuyên. Mục đích của các dịch vụ này là ngăn ngừa các vấn đề sức khỏe.

Bác sĩ gia đình (PCP): là các nhà cung cấp dịch vụ y tế có bằng hành nghề được các

thành viên lựa chọn chủ yếu là để chăm sóc sức khỏe. PCP giúp các thành viên nhận

được sự chăm sóc cần thiết. Một bác sĩ gia đình PCP có thể là:

- Bác sĩ đa khoa
- Bác sĩ nội khoa
- Bác sĩ nhi khoa
- Bác sĩ gia đình
- Bác sĩ sản phụ khoa
- Nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe dành cho người

Mỹ Bản Địa (IHCP)

- Trung tâm y tế đủ điều kiện của Liên Bang
- Phòng khám sức khỏe nông thôn (RHC)
- Y tá điều dưỡng
- Trợ lý bác sĩ
- Phòng khám

Chấp thuận trước: là một quy trình mà thành viên và các nhà cung cấp dịch vụ phải yêu cầu sự chấp thuận trước từ quận đối với một số dịch vụ nhất định để bảo đảm rằng quận sẽ chi trả cho các dịch vụ đó. Giấy giới thiệu không phải là giấy chấp thuận. Phê duyệt

trước tương đương với chấp thuận trước.

Quy trình giải quyết vấn đề: là một quy trình cho phép thành viên giải quyết vấn đề hoặc các quan tâm về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến trách nhiệm của quận bao gồm cả việc cung cấp dịch vụ.

Danh mục nhà cung cấp dịch vụ: là danh sách các nhà cung cấp dịch vụ trong quận.

Tình trạng cấp cứu tâm thần: là tình trạng rối loạn tâm thần trong đó các triệu chứng nghiêm trọng đến mức gây nguy hiểm cho người bệnh hoặc người khác, hoặc người bệnh không thể tự chăm sóc bản thân, không thể tự lo liệu thức ăn, chỗ ở hoặc quần áo do rối loạn tâm thần.

Kiểm tra tâm lý: là bài giám định giúp hiểu được cảm xúc, tâm lý và hành vi của một người.

Giới thiệu chuyển tiếp: khi bác sĩ chăm sóc cơ bản của thành viên giới thiệu thành viên đó đến khám

chữa bệnh với một nhà cung cấp dịch vụ y tế khác. Một số dịch vụ chăm sóc sức khỏe được bảo hiểm yêu cầu phải có giấy giới thiệu chuyển tiếp và phải có sự chấp thuận trước (phê duyệt trước).

Các dịch vụ và thiết bị phục hồi chức năng: các dịch vụ và thiết bị cần thiết giúp các thành viên bị thương tật, khuyết tật hoặc bị các vấn đề mãn tính phục hồi hoặc phát triển và các kỹ năng về thể chất và tinh thần.

Dịch vụ cung cấp chỗ ở: cung cấp chỗ ở tạm thời và hỗ trợ cho những người vô gia cư hoặc gặp khó khăn về chỗ ở.

Sàng lọc: là một cuộc kiểm tra nhanh được thực hiện để xác định các dịch vụ phù hợp nhất.

Chi Phí Phụ Trả: số tiền mà thành viên phải phụ trả cho chi phí y tế của mình trước khi Medi-Cal chi trả các dịch vụ y tế.

Rối loạn cảm xúc nghiêm trọng (vấn đề): là tình trạng rối loạn tâm thần, hành vi hoặc các rối loạn cảm xúc của trẻ em và thanh thiếu niên gây ảnh hưởng đến khả năng hoạt động tại nhà, trường học, hoặc trong cộng đồng.

Bác sĩ chuyên khoa (hoặc bác sĩ chuyên môn): là bác sĩ chuyên trị các loại vấn đề cụ thể về sức khỏe. Ví dụ, bác sĩ phẫu thuật chỉnh hình điều trị gãy xương, bác sĩ chuyên khoa dị ứng điều trị dị ứng, và bác sĩ tim mạch điều trị các vấn đề về tim mạch. Trong hầu hết các trường hợp, thành viên cần phải có giấy giới thiệu từ bác sĩ gia đình PCP để đến gặp bác sĩ chuyên khoa.

Dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa (SMHS): các dịch vụ dành cho thành viên có nhu cầu sức khỏe tâm thần từ mức độ nhẹ đến trung bình.

Dựa trên điểm mạnh: tập trung vào những gì một người có thể làm, thay vì chỉ chú trọng vào các vấn đề của họ.

Dịch vụ điều trị sử dụng chất gây nghiện: các dịch vụ giúp những người đang trải qua các vấn đề nghiện về rượu hoặc ma túy.

Dịch Vụ Sức Khỏe Từ Xa: là một phương thức cung cấp dịch vụ chăm sóc khỏe sử dụng thông tin và công nghệ thông tin nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho việc chăm sóc sức khỏe của thành viên.

Chấn thương tâm lý: là sự đau khổ về cảm xúc và tâm lý nghiêm trọng do trải qua hoặc chứng kiến một sự kiện kinh hoàng.

Dịch vụ tâm thần chuyên khoa dựa trên hiểu biết về chấn thương tâm lý: các dịch vụ này nhận thức rằng nhiều người gặp vấn đề sức khỏe tâm thần đã từng trải qua chấn thương tâm lý và họ cung cấp dịch

vụ chăm sóc nhạy cảm và hỗ trợ cho những người đã từng trải qua chấn thương tâm lý.

Kế hoạch điều trị: là một kế hoạch nhằm đáp ứng nhu cầu của thành viên và theo dõi sự tiến bộ để khôi phục khả năng hoạt động tốt nhất có thể cho thành viên.

TTY/TDD: Các thiết bị dùng để hỗ trợ những người khiếm thính, khó nghe, hoặc có khuyết tật về phát âm trong việc thực hiện và nhận các cuộc gọi. TTY nghĩa là “máy đánh chữ điện báo”. TDD nghĩa là “thiết bị viễn thông cho người khiếm thính” .

Dịch vụ hướng nghiệp: các dịch vụ giúp mọi người tìm và duy trì việc làm.

Danh sách chờ đợi: là danh sách của những người đang chờ một điều gì đó hiện giờ chưa có sẵn nhưng sẽ có trong tương lai.

Chuyển giao chăm sóc thuận lợi: là việc chuyển giao chăm sóc suông sẻ từ người cung cấp dịch vụ này qua người cung cấp dịch vụ khác.

THÔNG TIN BỔ SUNG DÀNH RIÊNG CHO QUẬN

Các dịch vụ sau đây hiện đang có tại Quận Cam:

Dịch vụ Hỗ trợ Đồng Cảnh Medi-Cal (SMHS & DMC-ODS)

- Dịch vụ Hỗ trợ Đồng Cảnh Medi-Cal thúc đẩy sự phục hồi, khả năng chống chọi, tham gia, giao tiếp xã hội, tự chủ, tự vận động, phát triển các nguồn hỗ trợ tự nhiên và xác định điểm mạnh thông qua các hoạt động có cấu trúc. Các dịch vụ này có thể được cung cấp cho quý vị hoặc người hỗ trợ quan trọng do quý vị lựa chọn và có thể được nhận cùng lúc với các dịch vụ sức khỏe tâm thần hoặc hệ thống y tế Medi-Cal dành cho người nghiện. Chuyên viên Hỗ trợ Đồng Cảnh trong dịch vụ này là người có kinh nghiệm thực tế với tình trạng sức khỏe tâm thần hoặc sử dụng chất gây nghiện và đang

trong quá trình hồi phục, đã hoàn thành yêu cầu của chương trình chứng nhận được tiểu bang phê duyệt, được quận chứng nhận và làm việc dưới sự giám sát của chuyên gia sức khỏe tâm thần được cấp phép, được miễn trừ hoặc đã đăng ký với tiểu bang.

- Dịch vụ Hỗ trợ Đồng Cảnh Medi-Cal bao gồm huấn luyện cá nhân và nhóm, nhóm giáo dục phát triển kỹ năng, hỗ trợ tìm kiếm nguồn lực, dịch vụ khuyến khích tham gia điều trị sức khỏe tâm thần và các hoạt động trị liệu như thúc đẩy tự vận động.
- Thành viên dưới 21 tuổi có thể đủ điều kiện nhận dịch vụ theo chương trình Kiểm tra Sớm Định Kỳ, Chẩn đoán và Điều trị (EPSDT) bất kể họ sống ở quận nào.
- Việc cung cấp dịch vụ Hỗ trợ Đồng Cảnh Medi-Cal là tùy theo quận tham gia.

Khuyến Khích Tích Cực (DMC-ODS)

- Thành viên dưới 21 tuổi có thể đủ điều kiện nhận dịch vụ theo chương trình Kiểm tra Sớm Định Kỳ, Chẩn đoán và Điều trị (EPSDT) bất kể nơi cư trú trong quận.
- Dịch vụ Khuyến Khích Tích Cực là phương pháp điều trị dựa trên bằng chứng do rối loạn sử dụng chất kích thích, trong đó thành viên đủ điều kiện sẽ tham gia chương trình ngoại trú có cấu trúc kéo dài 24 tuần, sau đó là sáu tháng hoặc hơn các dịch vụ hỗ trợ phục hồi mà không cần khuyến khích thêm.
- 12 tuần đầu tiên của dịch vụ Khuyến Khích Tích Cực bao gồm các phần thưởng khi đạt mục tiêu điều trị, đặc biệt là không sử dụng chất kích thích (ví dụ: cocaine, amphetamine và methamphetamine). Người tham gia phải đồng ý xét nghiệm nước tiểu thường xuyên theo yêu cầu của chương trình Khuyến Khích Tích Cực. Phần thưởng bao gồm tương đương với tiền mặt (ví dụ như thẻ quà tặng).

- Dịch vụ Khuyến Khích Tích Cực chỉ dành cho thành viên đang nhận dịch vụ tại cơ sở ngoại trú, do nhà cung cấp vận hành và đang tham gia kế hoạch điều trị toàn diện và cá nhân hóa.

